

VIOLA®

VOILÀ F6.5

Sistema stirante con caldaia
in pressione a carica continua

Système de repassage
avec chaudière à pression
à charge continue

Bügelsystem mit Druckkessel
und kontinuierlicher Aufladung

IT. MANUALE DI ISTRUZIONE	3
FR. MANUEL D'UTILISATION	23
DE. BEDIENUNGSANLEITUNG	43



Questo manuale multilingue si compone di 64 pagine /
Ce manuel multilingue est composé par 64 pages /
Dieses mehrsprachige Bedienungsanleitung besteht aus 64 Seiten



**NOTE /
NOTES /
HINWEIS**

VIOLA[®]

VOILÀ F6.5

Sistema stirante con caldaia
in pressione a carica continua

ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONE

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto il nostro sistema stirante a vapore Voilà F6.5. Il presente manuale (reperibile anche su www.viola.com) fornisce importanti indicazioni e prescrizioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso, la manutenzione / pulizia e lo smaltimento dell'apparecchio da voi acquistato.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le note sulla sicurezza e le istruzioni d'uso che andranno rispettate scrupolosamente, anche durante i successivi utilizzi del prodotto.

Si raccomanda di conservare con cura il presente manuale di istruzioni.

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto, quindi se questo apparecchio viene ceduto ad altri, questo libretto deve essere sempre allegato.

Viola srl declina ogni responsabilità per qualsivoglia eventuale pregiudizio di qualunque natura che possa, direttamente o indirettamente, occorrere a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata e/o errata e/o impropria osservanza delle prescrizioni riportate nel presente libretto e in particolare di quelle concernenti le avvertenze in tema di sicurezza, uso, manutenzione e smaltimento della macchina.

Simboli utilizzati nel manuale e loro significato



PERICOLO

Indica un potenziale pericolo che, se non evitato, ha l'alta probabilità di provocare lesioni gravi o morte.

NOTE SULLA SICUREZZA

UTILIZZO CORRETTO

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla stiratura di tessuti e capi di vestiario.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

- Questo prodotto non è un giocattolo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

DOVE USARE VOILÀ F6.5

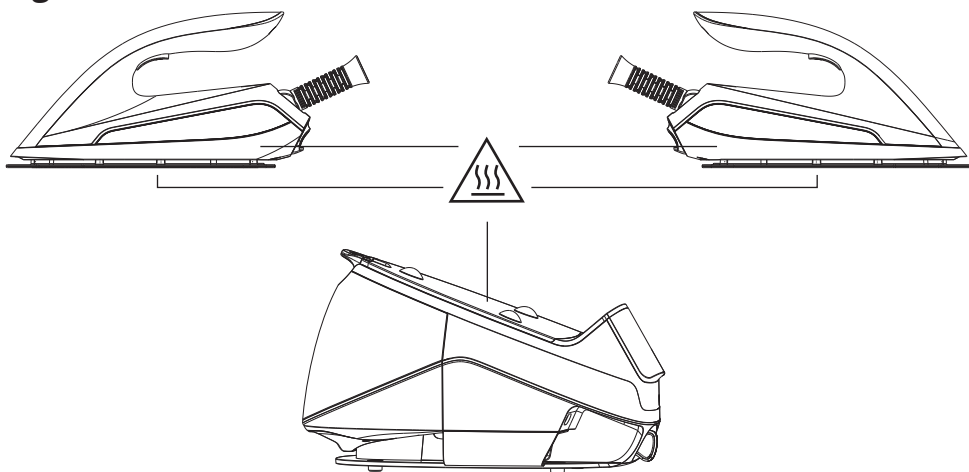
- L'apparecchio deve essere appoggiato e utilizzato su una superficie piana stabile e resistente al calore.
- Quando si appoggia il ferro (10) sulla base poggia-ferro (11) della caldaia (12), assicurarsi che la caldaia sia stata posizionata su una superficie orizzontale stabile.
- Il ferro deve essere usato e appoggiato su una superficie stabile.
- Non appoggiare l'apparecchio sopra il telo dell'asse da stiro né sopra una superficie morbida.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio deve essere usato e conservato ad una temperatura non inferiore a 0°C.



PERICOLO PER LE PERSONE

- L'apparecchio può essere utilizzato da minori sopra gli 8 anni e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte solo se debitamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sotto la diretta supervisione di una persona adulta e responsabile della loro sicurezza.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono mai essere effettuate da minori e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di toccare l'apparecchio durante la stiratura.

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Tenere sempre l'apparecchio, il cavo di alimentazione ed il monotubo ferro-caldaia fuori dalla portata di minori e/o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, in particolare quando è collegato alla rete elettrica (o si sta raffreddando).
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione o il monotubo ferro-caldaia in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- L'apparecchio emette vapore ad alta temperatura che può causare ustioni, in particolare quando si stira in prossimità dei bordi della zona di stiro.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali.
- Non eseguire operazioni di stiratura su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature.
- Non svitare mai il tappo caldaia (6) quando l'apparecchio è in funzione: pericolo di ustioni! Attendere che la caldaia si sia completamente raffreddata prima di procedere all'apertura per la sua pulizia/svuotamento.
- Durante il funzionamento ed il raffreddamento non toccare le parti indicate nella Figura A: sono calde. Pericolo di ustioni.

Fig. A

- Attendere che la piastra si sia completamente raffreddata prima di toccarla.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza. Se c'è un'interruzione della rete elettrica, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa!



PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico di casa.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente correttamente installata. La presa deve anche essere facilmente accessibile una volta che l'apparecchio viene collegato. La tensione dell'impianto deve corrispondere alle specifiche tecniche dell'apparecchio.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità, utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza, accertandosi che siano certificati CE per una portata di 16 A, che siano dotati del filo di terra e, nell'uso, svolgere completamente l'eventuale prolunga.
- Non usare l'apparecchio in caso di cadute che abbiano causato danni visibili, in caso di malfunzionamenti o in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione. In questi casi contattare l'Assistenza.
- Non usare il ferro se è caduto, se ci sono danni visibili o se ci sono perdite.
- Evitare che il cavo di alimentazione (7) ed il monotubo ferro-caldaia (8) tocchino la piastra calda del ferro.

- Non tirare o stratonare il cavo di alimentazione né sottoporlo a tensioni.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando l'apparecchio non viene usato e prima di ogni intervento di manutenzione o pulizia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido onde evitare scosse elettriche.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi e/o con mani o piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza.

ATTENZIONE: DANNI MATERIALI

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).
- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi in presenza di vapori emanati da vernici ad olio o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Tenere la piastra del ferro lontano da superfici sensibili alla temperatura. Non appoggiare il ferro direttamente sul telo dell'asse da stiro.
- Non aggiungere mai profumi, appretto, aceto, decalcificanti o liquidi chimici in genere nel serbatoio dell'acqua (4): possono danneggiare seriamente l'apparecchio.
- Per non danneggiare la caldaia, non usare mai decalcificanti, aceto o altre soluzioni chimiche per la sua pulizia (vedere Par. 4).
- Non usare mai una spugna abrasiva per pulire la piastra del ferro da stiro.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua (4) dopo ogni uso.
- Non inserire il cavo di alimentazione (7) ed il monotubo ferro-caldaia (8) nei rispettivi vani di raccolta (5.a) (5.b) prima che l'apparecchio non si sia completamente raffreddato.

Conformità del prodotto

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italia, dichiara che questo apparecchio è conforme alle norme di Sicurezza Europee in vigore applicabili, in particolare alle seguenti:

- Direttiva 2014/35/UE (EU) Direttiva bassa tensione
- Direttiva 2014/30/UE (EU) Direttiva compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2011/65/UE (RoHS II), Direttiva delegata 2015/863/UE (RoHS III)

Copia della dichiarazione di conformità CE dell'apparecchio è disponibile e può essere scaricata in formato PDF attraverso l'apposita sezione di supporto dedicata, presente sul sito www.viola.com.

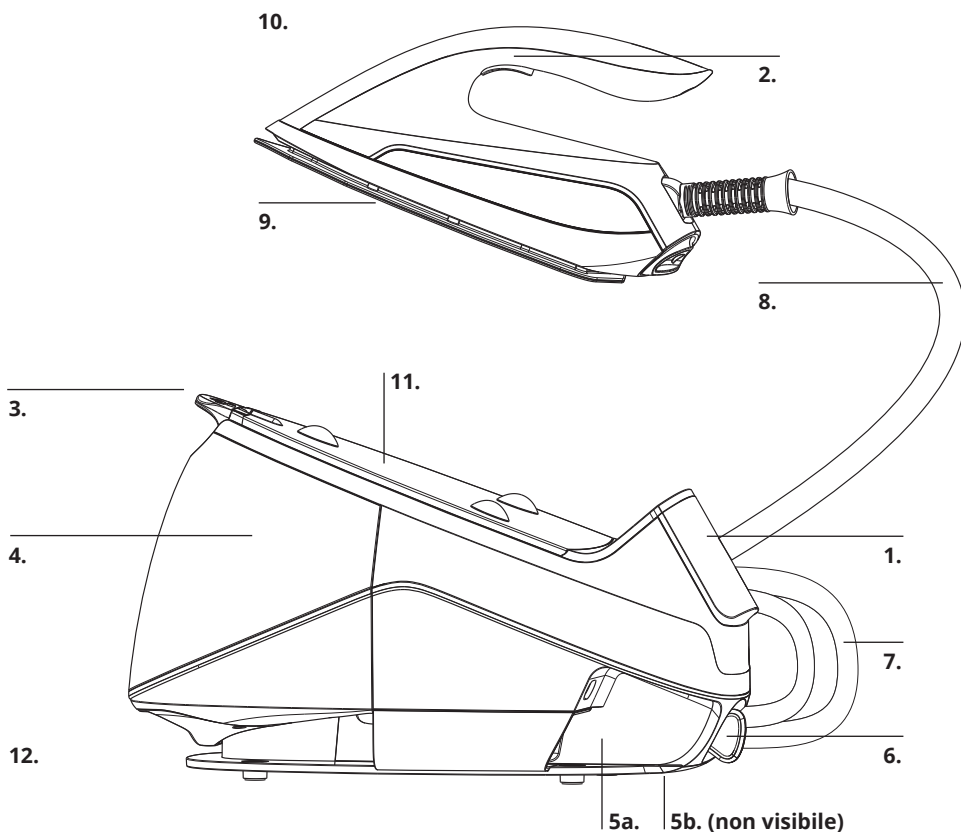
Viola s.r.l. declina sin d'ora ogni responsabilità per qualsivoglia danno e/o pregiudizio causato a persone e/o cose e/o animali in conseguenza della cessione, in tutto o in parte, a qualsivoglia titolo e/o dell'utilizzo dell'apparecchio in Stati diversi da quelli nei quali dette normative, nessuna esclusa, trovano applicazione.



Per maggiori informazioni relative al prodotto, documentazione relativa ed altri contenuti visita il sito www.viola.com oppure scansiona il QR code qui a fianco.

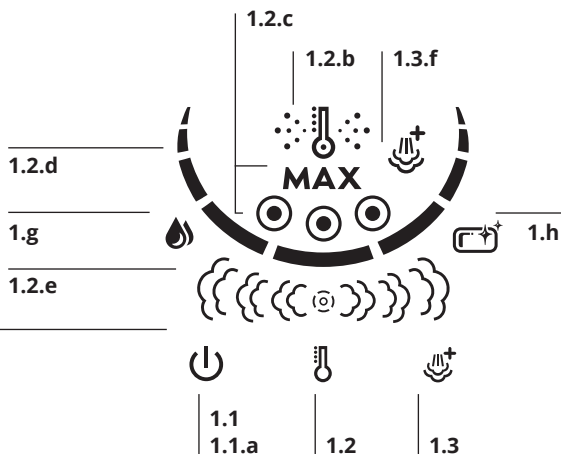
DESCRIZIONE PARTI

Apparecchio



1. Cruscotto comandi / spie "touch screen"
(vedere dettaglio)
2. Tasto erogazione vapore
3. Sistema bloccaggio ferro
4. Serbatoio acqua con leva di sgancio
5. a) Vano raccogli-monotubo
b) Vano raccogli-cavo (non visibile)
6. Tappo caldaia
7. Cavo alimentazione con spina
8. Monotubo ferro-caldaia
9. Piastra
10. Ferro da stiro
11. Base poggia-ferro
12. Corpo apparecchio / caldaia

Cruscotto comandi / spie (touch screen)



1.1 Tasto accensione/spengimento

1.1.a Spia collegamento alla rete (lampeggiante) / spia accensione (fissa)

1.2 Tasto selezione modalità OMNITEX e programmi ACCU-TEMP

1.2.b Spia selezione modalità OMNITEX e "pronto ferro"

1.2.c Spia programma ACCU-TEMP selezionato

1.2.d Spia indicazione fascia di temperature ferro

1.2.e Spia vapore AUTO-VAP ("pronto vapore" ed erogazione)

1.3 Tasto funzione EXTRA-VAP

1.3.f Spia vapore EXTRA-VAP

1.g Spia "fine acqua" e serbatoio assente o mal posizionato

1.h Spia avviso "pulizia caldaia"

SPECIFICHE TECNICHE

Type	SCVL065
Rete di alimentazione	220-240Vac 50/60Hz
Potenza totale	2190-2600W
Capacità serbatoio acqua	circa 1.7L
Pressione di esercizio	6.5bar max.
Grado IP	IP20

Questo apparecchio è dotato di spina elettrica CEE 7/7, da massimo 16A.

CONOSCERE VOILÀ F6.5: CARATTERISTICHE SPECIALI PER UNA STIRATURA PIÙ FACILE

Modalità Omnitex

È la speciale modalità di stiro che garantisce una temperatura calibrata per stirare tutti i tessuti stirabili senza dover regolare né la temperatura del ferro né la quantità di vapore. È la modalità predefinita (default) che si attiva automaticamente ad ogni accensione dell'apparecchio. I tessuti NON stirabili riportano il seguente simbolo nell'etichetta:



4 programmi Accu-Temp

Oltre alla modalità OMNITEX, VOILÀ F6.5 è dotato di 4 programmi ACCU-TEMP, ciascuno con una diversa temperatura della piastra per stirare più accuratamente i diversi tipi di tessuto.

Funzione Auto-Vap

Ciascun programma ACCU-TEMP idoneo alla stiratura a vapore è abbinato automaticamente ad una quantità di vapore preimpostata, cioè quella più idonea al programma di temperatura selezionato.

Funzione Extra-Vap

La funzione EXTRA-VAP si attiva su richiesta ed incrementa la quantità prefissata di vapore dei programmi ACCU-TEMP (idonei) fornendo una dose extra di vapore per 3 minuti (riattivabili) in modo da risolvere situazioni di stiratura che necessitano di maggior vapore.

Display touch screen

Il display LED con comandi TOUCH fornisce tutte le informazioni necessarie per la stiratura.

PRIMO UTILIZZO E CONSIGLI GENERALI

- Rimuovere qualsiasi pellicola, adesivo, cartoncino dall'apparecchio.
- **Srotolare bene il cavo di alimentazione ed il monotubo ferro-caldaia.**
- Dopo aver seguito le istruzioni in seguito riportate, al **primo utilizzo** stirare a vapore per qualche minuto alla massima temperatura un vecchio asciugamano in modo da eliminare eventuali residui o impurità presenti all'interno della caldaia o del monotubo ferro-caldaia.
- Provare tutti i programmi e le funzioni dell'apparecchio per prendere conoscenza.

Consigli: organizzare i capi da stirare in base al tipo di tessuto in modo da iniziare a stirare tutti quelli che richiedono una temperatura del ferro più bassa, poi tutti quelli che richiedono una temperatura media e così via fino alla temperatura massima. Questo permette di risparmiare tempo ed energia. Se per qualsiasi ragione per stirare un capo bisogna regolare la piastra del ferro ad una temperatura più bassa, dopo avere impostato il programma attendere qualche minuto per permettere alla piastra del ferro di raggiungere la temperatura più bassa ("raffreddarsi").

Quando si stirano tessuti molto sensibili alla temperatura del ferro, attendere un paio di minuti dopo la scelta del programma in modo da permettere alla piastra di stabilizzarsi sulla temperatura/programma selezionata.

Utilizzare un panno da porre tra la piastra del ferro ed il capo da stirare quando questo è un tessuto delicato come seta, lana, velluto, tessuti con stampe; questo eviterà la lucidatura del tessuto, aloni, deformazioni.

In alternativa, i capi con stampe e disegni possono essere stirati sulla parte interna (al rovescio).

Se l'etichetta del capo non riporta la temperatura della piastra da impostare, fare una prova su una piccola area interna partendo dalla temperatura più bassa.

1 – RIEMPIRE D'ACQUA IL SERBATOIO

Quale acqua usare e quale non usare

In una **SITUAZIONE NORMALE D'USO** si raccomanda l'utilizzo di **acqua potabile di rubinetto** (verificando con il proprio Servizio di fornitura che non sia né "dolce" né molto "dura").

In una **SITUAZIONE SPECIALE D'USO** (tipo zone in cui viene fornita acqua molto dura) si suggerisce l'uso di acqua potabile di rubinetto mescolata con acqua demineralizzata (in rapporto 50/50) o acqua minerale in bottiglia con grado di durezza medio (o, se tale valore non è indicato in etichetta, con un residuo fisso medio).

Si raccomanda di **NON USARE**: acqua prodotta da elettrodomestici (condizionatori, deumidificatori, asciugatrici), acqua con additivi (ad esempio: profumo, appretto, aceto, agenti decalcificatori, altri prodotti chimici), acqua piovana, acqua bollita, acqua filtrata chimicamente, acqua pura distillata, acqua pura demineralizzata. Questi tipi di acqua hanno una composizione chimica che potrebbe danneggiare le parti interne ed i sensori dell'apparecchio con conseguente malfunzionamento dello stesso e/o il suo prematuro invecchiamento nonché generare sedimenti dannosi nella caldaia, intasamenti all'interno di tubi e raccordi, fuoriuscite di acqua sporca. Nel caso di dubbio sul tipo di acqua da usare o per un consiglio si consiglia di contattare l'ASSISTENZA TECNICA.

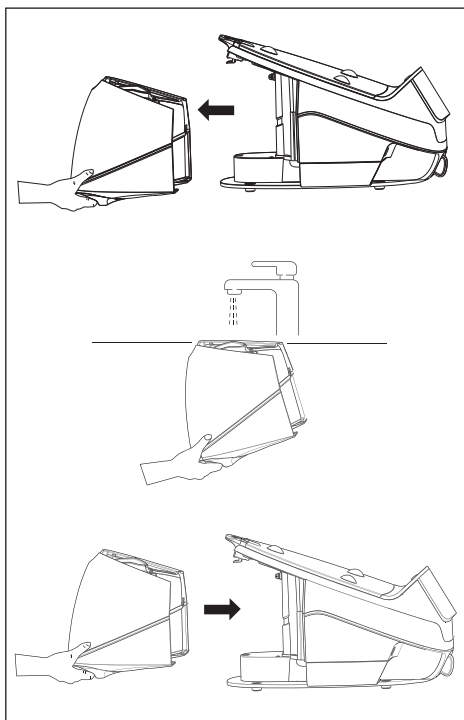
NOTA IMPORTANTE

Non aggiungere mai profumi, appretto, aceto, decalcificanti o liquidi chimici in genere nel serbatoio dell'acqua (4): possono danneggiare seriamente l'apparecchio.

- Assicurarsi sempre che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di eseguire questa operazione.
- Estrarre il serbatoio (4) premendo la leva di sgancio e contemporaneamente tirando verso l'esterno.
- Mantenere la parte superiore del serbatoio in posizione orizzontale e riempire il serbatoio con **acqua potabile di rubinetto** fino al segno MAX (circa 1.7 litri).

ATTENZIONE: se per il riempimento vi servite di una caraffa o una bottiglia e appoggiate il serbatoio su una superficie piana, si raccomanda di riempire fino a 4 cm sotto il segno MAX.

- Inserire il serbatoio nel corpo dell'apparecchio (12) assicurandosi che sia correttamente posizionato. **Se il serbatoio è mal posizionato**, all'accensione dell'apparecchio la spia fine acqua / assenza serbatoio (1.g) lampeggerà e contemporaneamente si udirà un segnale acustico di avviso: in questa situazione la stiratura a vapore è inibita.



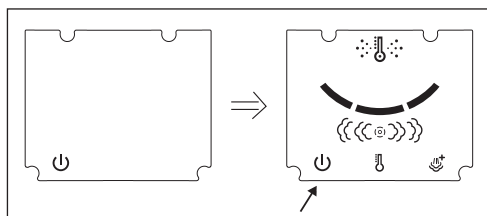
2 – METTERE IN FUNZIONE E STIRARE



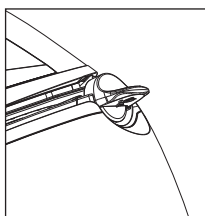
PERICOLO

Non svitare mai il tappo caldaia (6) quando l'apparecchio è in funzione. Il ferro deve sempre essere utilizzato o lasciato a riposo su una superficie stabile.

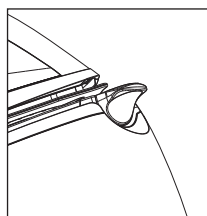
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile.
- Riempire il serbatoio come specificato nel Paragrafo 1.
- Svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa di corrente. Si udirà un segnale acustico e la spia luminosa (1.1.a) lampeggerà per segnalare che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica (apparecchio alimentato).
- Premere il tasto accensione/spengimento (1.1). La spia (1.2.b) si accenderà insieme alle spie (1.2.d) e (1.2.e) per segnalare l'**attivazione automatica della modalità OMNITEX** con cui è possibile stirare **tutti i tessuti stirabili** senza dover regolare né la temperatura del ferro né la quantità di vapore.
- Sbloccare il ferro dal corpo dell'apparecchio ruotando il sistema di bloccaggio fino a liberare completamente la punta del ferro.



Omnitex



Blocco attivo



Blocco disattivato

NOTA IMPORTANTE

Si consiglia di leggere le informazioni di stiratura contenute nell'etichetta del capo da stirare, soprattutto quella relativa alla temperatura della piastra. Alcuni produttori indicano anche se il capo può essere o meno stirato a vapore. La scelta del programma ACCU-TEMP va fatta sulla base dell'etichetta del capo mentre la modalità OMNITEX è idonea a tutti i capi stirabili ed è pertanto quella da preferire nel caso l'etichetta fosse mancante o non leggibile.

Tabella 1

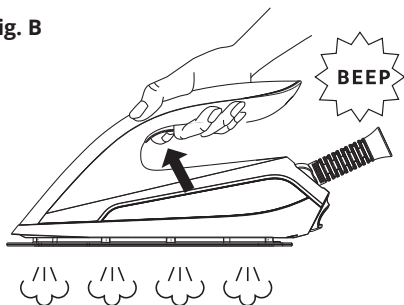
ETICHETTA SUL CAPO E TESSUTO STIRABILE	MODALITÀ E PROGRAMMI		FUNZIONE AUTO-VAP	FUNZIONE EXTRA-VAP
		Spia display	Spia display	Spia display
 Tutti i tessuti stirabili	OMNITEX (predefinita)			
 Sintetici, seta	ACCU-TEMP (manuale)	1		
 Seta, lana		2		
 Cotone		3		
 Cotone grosso, lino		4	MAX	

Stiratura con modalità automatica OMNITEX (predefinita)

Se si desidera continuare ad utilizzare questa modalità:

- La spia (1.2.b) lampeggerà fino a quando il **ferro** non avrà raggiunto la temperatura corretta: quando la spia rimarrà accesa senza lampeggiare, sarà possibile iniziare a **stirare a secco** ovvero senza l'uso del vapore;
- la spia vapore AUTO-VAP (1.2.e) corrispondente alla modalità OMNITEX (vedere Tabella 1) lampeggerà fino a quando la **caldaia** non avrà raggiunto la temperatura corretta: quando si udirà un segnale acustico ("beep" singolo) e la spia rimarrà accesa senza lampeggiare, sarà possibile iniziare a **stirare a vapore**.
Per ottenere la fuoriuscita di vapore premere il tasto erogazione vapore (2) posto sotto l'impugnatura del ferro da stiro; rilasciando il tasto, il getto di vapore si interrompe. Ad ogni pressione del tasto (2) si udirà un segnale acustico ("beep" singolo – Fig. B). Durante l'erogazione di vapore la parte interna della spia vapore AUTO-VAP (1.2.e) rimarrà sempre accesa mentre la parte esterna lampeggerà ad indicare l'erogazione di vapore.

Fig. B

**NOTA IMPORTANTE**

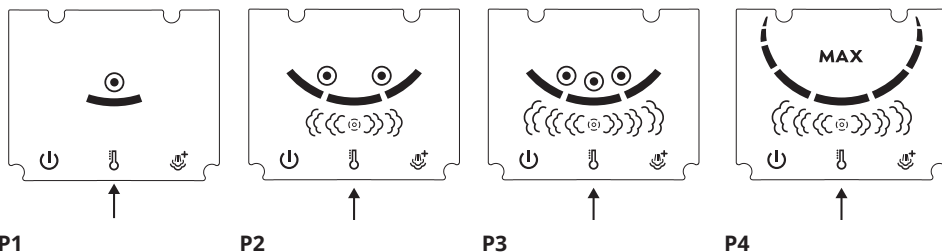
Alla prima erogazione di vapore si può verificare la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua dalla piastra (9) del ferro da stiro; ciò è del tutto normale ed è dovuto alla condensa che si può formare all'interno del monotubo di collegamento ferro-caldia (8). Questo fenomeno scomparirà con le erogazioni di vapore successive. Si consiglia pertanto di non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare.

Stiratura con utilizzo dei 4 programmi ACCU-TEMP (manuali)

Se si desidera selezionare un programma di temperatura più specifico in base al tessuto da stirare, premere ripetutamente il tasto (1.2) fino al programma desiderato (ogni pressione sarà accompagnata da un segnale acustico).

I 4 programmi disponibili sono:

1. **PROGRAMMA 1:** programma con temperatura bassa del ferro per la stiratura **solo a secco** (= funzione vapore inibita automaticamente) di fibre sintetiche (viscosa, nylon, poliestere) e seta.
2. **PROGRAMMA 2:** programma con temperatura media del ferro per la stiratura a secco -o a vapore automatico medio- di seta e lana.
3. **PROGRAMMA 3:** programma con temperatura alta del ferro per la stiratura a secco -o a vapore automatico alto- di cotone.
4. **PROGRAMMA 4:** programma con temperatura massima del ferro per la stiratura a secco -o a vapore automatico massimo- di cotone pesante e lino.



Ogni programma abilitato all'emissione di vapore ha una determinata quantità pre-impostata e calibrata in base alla temperatura del ferro ed al tessuto da stirare.

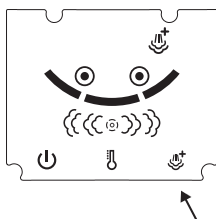
Una volta selezionato il programma desiderato:

- la spia (1.2.c) corrispondente al programma selezionato (vedere Tabella 1) lampeggerà fino a quando il **ferro** non avrà raggiunto la temperatura corretta: quando la spia rimarrà accesa senza lampeggiare, sarà possibile iniziare a **stirare a secco** ovvero senza l'uso del vapore;
- la spia vapore AUTO-VAP (1.2.e) corrispondente al programma selezionato (vedere Tabella 1) lampeggerà fino a quando la **caldia** non avrà raggiunto la temperatura corretta: quando si udirà un segnale acustico ("beep" singolo) e la spia rimarrà accesa senza lampeggiare, sarà possibile iniziare a **stirare a vapore**.

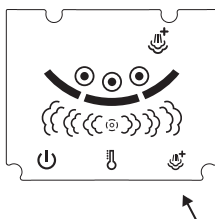
Per ottenere la fuoriuscita di vapore premere il tasto erogazione vapore (2) posto sotto l'impugnatura del ferro da stiro; rilasciando il tasto, il getto di vapore si interrompe. Ad ogni pressione del tasto (2) si udirà un segnale acustico ("beep" singolo – Fig. B). Durante l'erogazione di vapore la parte interna della spia vapore AUTO-VAP (1.2.e) corrispondente a ciascun programma (vedere Tabella 1) rimarrà sempre accesa mentre la parte più esterna lampeggerà ad indicare l'uso del vapore.

Durante la stiratura a vapore con un **programma ACCU-TEMP** abilitato, è possibile inserire la funzione **EXTRA-VAP** che permette una dose addizionale di vapore per un periodo di 3 minuti:

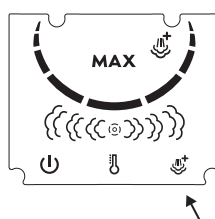
- premere il comando (1.3);
- la spia vapore EXTRA-VAP (1.3.f) lampeggerà per segnalare che l'apparecchio sta riscaldando la caldaia per produrre il vapore aggiuntivo;
- quando la spia (1.3.f) resta accesa, la funzione EXTRA-VAP è pronta e premendo il tasto erogazione vapore (2) si avrà una quantità di vapore maggiorata per ciascun programma ACCU-TEMP abilitato;
- la funzione EXTRA-VAP si disattiva manualmente premendo il comando (1.1) o automaticamente dopo 3 minuti; dopo i 3 minuti può essere comunque riattivata.



P2 + EXTRA-VAP



P3 + EXTRA-VAP



P4 + EXTRA-VAP

Per selezionare nuovamente la modalità OMNI-TEX dopo avere utilizzato un programma ACCU-TEMP, premere il tasto (1.2).

La selezione della modalità OMNITEX e dei programmi ACCU-TEMP ha la seguente successione: OMNITEX (predefinita all'accensione) > Programma 1 > Programma 2 > Programma 3 > Programma 4 > OMNITEX. Ogni passaggio successivo all'accensione è dato dalla pressione del tasto (1.2).

Stirare a vapore in verticale



PERICOLO

Non eseguire questa operazione su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature!

- Il vapore può essere usato per ravvivare i tessuti e dare loro nuova freschezza.
- L'indumento da rinfrescare viene appeso evitando le antiestetiche pieghe e posizionando il ferro in verticale a una decina di centimetri dall'abito. Quindi muovere il ferro, emettendo contemporaneamente vapore e tirando leggermente il fondo del capo.

Mancanza d'acqua durante il funzionamento

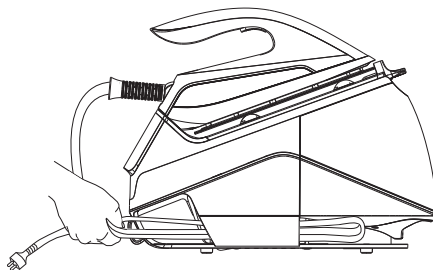
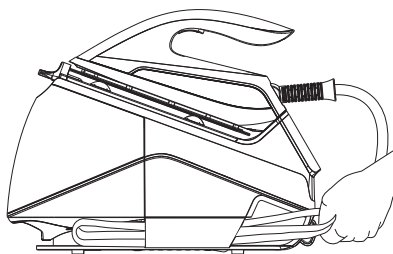
Se durante la stiratura l'acqua nel serbatoio finisce, si accenderà la spia (1.g). In questo caso è possibile continuare a stirare solo a secco (cioè senza vapore). Per continuare a stirare a vapore, riempire il serbatoio seguendo le istruzioni del paragrafo 1.

Funzione spegnimento automatico

- Se per 10 minuti consecutivi il tasto erogazione vapore (2) non viene premuto, allora si attiverà la funzione di spegnimento automatico: la spia (1.1.a) lampeggerà per segnalare che l'apparecchio è alimentato. Si ricorda che in questa situazione l'apparecchio consuma una bassissima quantità di energia (0.01% del totale).
- Per riattivare il funzionamento, è sufficiente premere uno qualsiasi dei 3 tasti (1.1), (1.2), (1.3). L'apparecchio si imposterà automaticamente sull'ultima selezione effettuata e inizierà a scaldare nuovamente sia il ferro che la caldaia.
- Tenendo premuto il tasto accensione/ spegnimento (1.1) **per più di 2 secondi** dal segnale acustico ("beep"), l'apparecchio verrà spento e cancellerà la precedente selezione.

3 – SPEGNIMENTO APPARECCHIO E STIVAGGIO

- Spegner l'apparecchio tenendo premuto il tasto accensione/spegnimento (1.1) **per più di 2 secondi** dal segnale acustico ("beep");
- scollegare la spina dalla presa di corrente per disalimentare l'apparecchio ed evitare qualsiasi consumo;
- appoggiare il ferro da stiro sulla sua base (11) e bloccarlo ruotando il sistema (3).
- Svuotare il serbatoio dell'acqua (4).
- **Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente prima di compiere qualsiasi ulteriore operazione.**
- Una volta che l'apparecchio si è completamente raffreddato:
 - piegare il monotubo (8) a metà e inserirlo nel vano raccogli-monotubo (5.a) estraendolo dall'altro lato;
 - piegare il cavo di alimentazione (7) a metà e poi ulteriormente; inserirlo nel vano raccogli-cavo (5.b);
 - riporre l'apparecchio in un luogo sicuro.



4 – PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.

Pulizia ordinaria

Per pulire la piastra del ferro utilizzate una normale spugna umida. Non utilizzare mai una spugna abrasiva o simili. Le parti in plastica dell'apparecchio possono essere pulite solo con un panno umido. Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso, in acqua o altri liquidi, non utilizzare vapore, prodotti chimici o abrasivi.

Pulizia straordinaria



PERICOLO

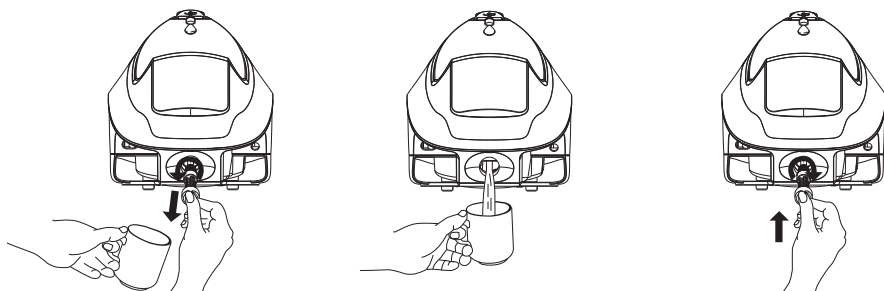
Non svitare mai il tappo caldaia (6) quando l'apparecchio è in funzione o quando la caldaia è ancora calda e contiene vapore e/o acqua bollente: pericolo di ustioni ! Attendere che la caldaia si sia completamente raffreddata prima di procedere all'apertura per la sua pulizia/svuotamento.

Per allungare la vita dell'apparecchio ed evitare la formazione di calcare all'interno della caldaia è essenziale procedere periodicamente alla pulizia della caldaia mediante il semplice svuotamento dell'acqua contenuta al suo interno in modo da far defluire eventuali residui e impurità. La necessità di procedere a questa operazione è indicata dalla spia pulizia caldaia (1.h) che si accenderà per avvisare che la caldaia deve essere svuotata. Quando la spia (1.h) si accende l'apparecchio continua a funzionare normalmente ma si raccomanda di procedere alla sua pulizia (svuotamento) prima di iniziare una nuova sessione di stiro .

NOTA IMPORTANTE

Si raccomanda di procedere allo svuotamento della caldaia il giorno successivo a quello dell'ultimo utilizzo (apparecchio spento da almeno 9 ore) in modo da permettere il suo raffreddamento totale e procedere alla pulizia in sicurezza.

La corretta procedura da seguire è la seguente:



- scollegare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato completamente;
- verificare che il ferro sia stato precedentemente bloccato al corpo apparecchio tramite il sistema (3);
- appoggiare l'apparecchio sul bordo di un tavolo assicurandosi comunque che sia ben stabile sulla sua superficie;
- posizionare un recipiente sotto il tappo caldaia (6) e svitare lentamente il tappo (6) fino ad aprire completamente la caldaia e permettere l'uscita dell'acqua; per assicurarsi che tutta l'acqua sia uscita, inclinare con attenzione l'apparecchio in modo da farla defluire completamente insieme ad eventuali residui di calcare;
- quando non esce più acqua, chiudere la caldaia **avvitando accuratamente il tappo (6)** fino alla sua perfetta chiusura.

La spia (1.h) smetterà di lampeggiare al successivo utilizzo dopo aver erogato vapore per un paio di minuti in modo da permettere il reset della funzione di avviso.

NOTA IMPORTANTE

L'accensione della spia (1.h) non impedisce di continuare ad utilizzare l'apparecchio erogando vapore ma si raccomanda di procedere alla sua pulizia (svuotamento) della caldaia prima di iniziare una nuova sessione di stiro.



PERICOLO

Verificare ed assicurarsi che il tappo caldaia (6) sia perfettamente chiuso prima di mettere nuovamente in funzione l'apparecchio: pericolo di scottature.

NOTA IMPORTANTE

Per non danneggiare la caldaia, non usare mai decalcificanti, aceto o altre soluzioni chimiche durante l'operazione di pulizia.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	La spina non è inserita bene nella presa	Inserire appropriatamente la spina nella presa
	La presa non funziona	Inserire la spina in un'altra presa
Premendo il tasto erogazione vapore (2), il vapore non esce	Il serbatoio (4) è senza acqua	Riempire d'acqua il serbatoio
	Il serbatoio (4) è mal posizionato	Inserire bene il serbatoio nel corpo dell'apparecchio
	Monotubo ferro-caldaia (8) piegato/strozzato	Srotolare bene il monotubo ferro-caldaia
	L'apparecchio si sta ancora riscaldando	Attendere che l'apparecchio si riscaldi
	La stiratura a vapore è inibita	Tramite il tasto selezione modalità/ programma (1.2) selezionare la modalità OMNI-TEX o un programma ACCU-TEMP con possibilità di stirare a vapore
Premendo il tasto erogazione vapore (2), il vapore esce mescolato a gocce d'acqua	In fase di avvio (accensione), la caldaia si sta ancora riscaldando	Attendere che il riscaldamento della caldaia si sia completato (segnalato dalla spia (1.2.e) che smette di lampeggiare e rimane accesa)
	Durante la stiratura, in caso di una lunga pausa è possibile che si formi della condensa all'interno del monotubo ferro-caldaia (8)	Dopo una lunga pausa, non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare
La piastra non scalda abbastanza	Errata selezione della modalità o del programma ACCU-TEMP	Tramite il tasto (1.2) selezionare un programma ACCU-TEMP con temperatura della piastra del ferro adeguata
Il tessuto si danneggia	La temperatura della piastra è troppo alta	Verificare l'indicazione riportata sull'etichetta del capo e scegliere il programma ACCU-TEMP adeguato o selezionare la modalità OMNI-TEX. In ogni caso, fare sempre una prova sul rovescio di un angolo del capo da stirare.
Forte rumore	Al primo utilizzo o dopo l'operazione di svuotamento della caldaia	È una situazione normale (la pompa inizia a caricare acqua nella caldaia vuota)
	Il serbatoio si è svuotato durante la stiratura	Riempire il serbatoio d'acqua

ASSISTENZA

Per l'assistenza prodotto è possibile rivolgersi al nostro servizio dedicato specificando nel dettaglio l'oggetto della richiesta;

contattando il numero verde gratuito:

00800-02100400, attivo dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 17.30;

inviando una e-mail a:

support@viola.com

oppure scrivendo direttamente a:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italia.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Aiuta l'ambiente:

prima di smaltire il prodotto verifica che non sia possibile procedere alla sua riparazione.

Smaltire il prodotto

Informazione agli utilizzatori ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al distributore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con nessun lato esterno superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i distributori con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 m². Per distributori con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna presso tutti i distributori in modalità cd. "1 contro 1", ovvero la consegna al distributore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il reimpiego e /o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa in materia.



SMALTIRE GLI IMBALLI

Per informazioni su come smaltire correttamente gli imballi che proteggono questo prodotto e le sue parti e/o accessori, visita la nostra pagina dedicata sul sito **www.viola.com/recycle/SCVL065** oppure scansiona questo QR code.

VIOLA®

VOILÀ F6.5

Système de repassage
avec chaudière à pression
à charge continue

MANUEL D'UTILISATION

Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi notre système de repassage Voilà F6.5. Ce manuel (également disponible sur www.viola.com) fournit des indications et des prescriptions importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation, l'entretien / nettoyage et l'élimination de l'appareil que vous avez acheté.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lire attentivement les notes de sécurité et les instructions d'utilisation qui doivent être scrupuleusement respectées, même lors des utilisations ultérieures du produit.

Il est recommandé de conserver ce manuel d'instructions avec soin.

Ce manuel fait partie intégrante du produit, donc si cet appareil est cédé à d'autres, ce manuel doit toujours être joint.

Viola srl décline toute responsabilité en cas de préjudice de toute nature qui pourrait, directement ou indirectement, causer des dommages à des personnes, des biens ou des animaux domestiques en conséquence du non-respect et/ou du respect incorrect et/ou inapproprié des prescriptions contenues dans le présent livret et en particulier de celles concernant les avertissements en matière de sécurité, d'utilisation, entretien et élimination de l'appareil.

Symboles utilisés dans le manuel et leur signification



DANGER

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, a une forte probabilité de causer des blessures graves ou la mort.

NOTES SUR LA SÉCURITÉ

UTILISATION CORRECTE

- Cet appareil est destiné exclusivement au repassage de tissus et vêtements.
- L'appareil est destiné exclusivement à l'utilisation domestique.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- L'appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne pourra être tenu responsable des éventuels dommages dus à un usage impropre, incorrect et irresponsable et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

OÙ UTILISER VOILÀ F6.5

- L'appareil doit être posé et utilisé sur une surface horizontale stable et résistante à la chaleur.
- Lorsque le fer est posé sur la base repose-fer (11) de la chaudière (12) assurez-vous que celle-ci soit positionnée sur une surface horizontale stable.
- Le fer doit être posé sur une surface stable.
- Ne jamais poser l'appareil sur la toile de la planche à repasser ni sur une surface moelleuse.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil doit être utilisé et stocké à une température non inférieure à 0°C.



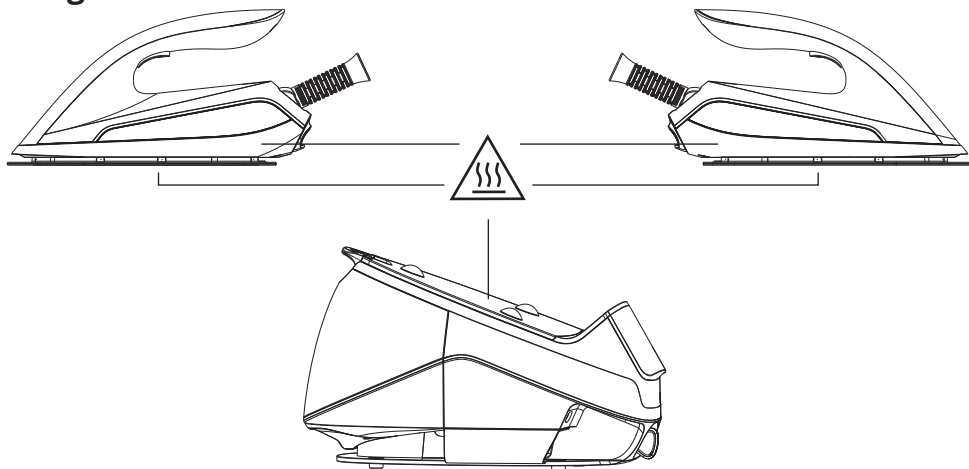
DANGER POUR LES PERSONNES

- L'appareil peut être utilisé par des mineurs de plus de 8 ans et/ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites seulement si elles ont été correctement informées sur l'utilisation sûre de l'appareil et sous la surveillance directe d'une personne adulte et responsable de leur sécurité.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent jamais être effectuées par des mineurs et/ou par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne permettez pas aux enfants de toucher l'appareil pendant le repassage.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être une source potentielle de danger.
- Tenir toujours l'appareil, le câble d'alimentation et le monotube fer-chaudière hors de la portée des mineurs et/ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, en particulier lorsque celui-ci est branché au réseau (ou est en phase de refroidissement).
- Ne laissez pas le câble d'alimentation ou le monotube fer-chaudière pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Ne pas utiliser l'appareil si endommagé ou mal fonctionnant.
- L'appareil émet de la vapeur à haute température qui peut causer des brûlures, notamment lorsque l'on repasse à proximité des bords de la zone de repassage.
- Ne jamais orienter le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés par une personne car la vapeur est très chaude et peut causer des brûlures.
- Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière (6) lorsque l'appareil est allumé: risque de brûlures! Attendre que la

chaudière soit complètement froide avant l'ouverture pour le nettoyage/vidange.

- Ne pas toucher les parties indiquées sur l'image A lors du fonctionnement et du refroidissement : elles sont chaudes. Danger de brûlures.

Image A



- Attendre que la semelle se soit complètement refroidie avant de la toucher.
- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance. S'il y a une coupure de courant, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher la fiche de la prise !



DANGER DÛ À L'ÉLECTRICITÉ

- La sécurité électrique de cet appareil est assurée seulement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par une absence de mise à la terre de l'installation électrique domestique.

- Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée. La prise doit également être facilement accessible une fois que l'appareil est branché. La tension de l'installation doit correspondre aux spécifications techniques de l'appareil.
- L'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et de rallonges est déconseillé. Si nécessaire, utiliser exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur, en s'assurant qu'ils sont certifiés CE pour une capacité de 16 A, qu'ils sont munis du fil de terre et, pendant l'utilisation, dérouler complètement l'éventuelle rallonge.
- Ne pas utiliser l'appareil si des chutes ont causé des dommages visibles, en cas de dysfonctionnements ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation. Dans ces cas, contactez l'assistance.
- Ne pas utiliser le fer si celui-ci est tombé, si des dommages sont visibles ou en cas de fuites.
- Evitez que le câble d'alimentation (7) et le monotube ferchaudière (8) touchent la plaque su fer.
- Ne tirez pas ou ne déchirez pas le câble d'alimentation ou ne le soumettez pas à des tensions.
- Débrancher l'appareil du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, afin d'éviter les décharges électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance.

ATTENTION : DOMMAGES MATÉRIELS

- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur en présence de vapeurs émanant de peintures à l'huile ou de solvants ou

d'imperméabilisants, des poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.

- Ne jamais poser l'appareil sur la toile de la planche à repasser.
- N'ajoutez jamais du parfum, de l'apprêt, du vinaigre, du détartrant ou tout autre produit chimique dans le réservoir de l'eau (4): ils peuvent sérieusement endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais des produits détartrants, du vinaigre ou d'autres solutions chimiques lors du nettoyage de la chaudière pour éviter de l'endommager (voir Par. 4).
- Ne jamais nettoyer la semelle du fer à repasser avec des éponges abrasives.
- Videz le réservoir de l'eau (4) après chaque utilisation.
- Ne pas ranger le câble d'alimentation (7) et le monotube fer-chaudière (8) dans les logements respectifs (5.a) (5.b) tant que l'appareil ne sera pas complètement froid.

Conformité du produit

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italie, déclare que cet appareil est conforme aux normes de sécurité européennes en vigueur applicables, en particulier aux suivantes :

- Directive 2014/35/UE (EU) Directive basse tension
- Directive 2014/30/UE (EU) Directive compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE (RoHS II), Directive déléguée 2015/863/UE (RoHS III)

Une copie de la déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible et peut être téléchargée en format PDF via la section de support dédiée, présente sur le site www.viola.com.

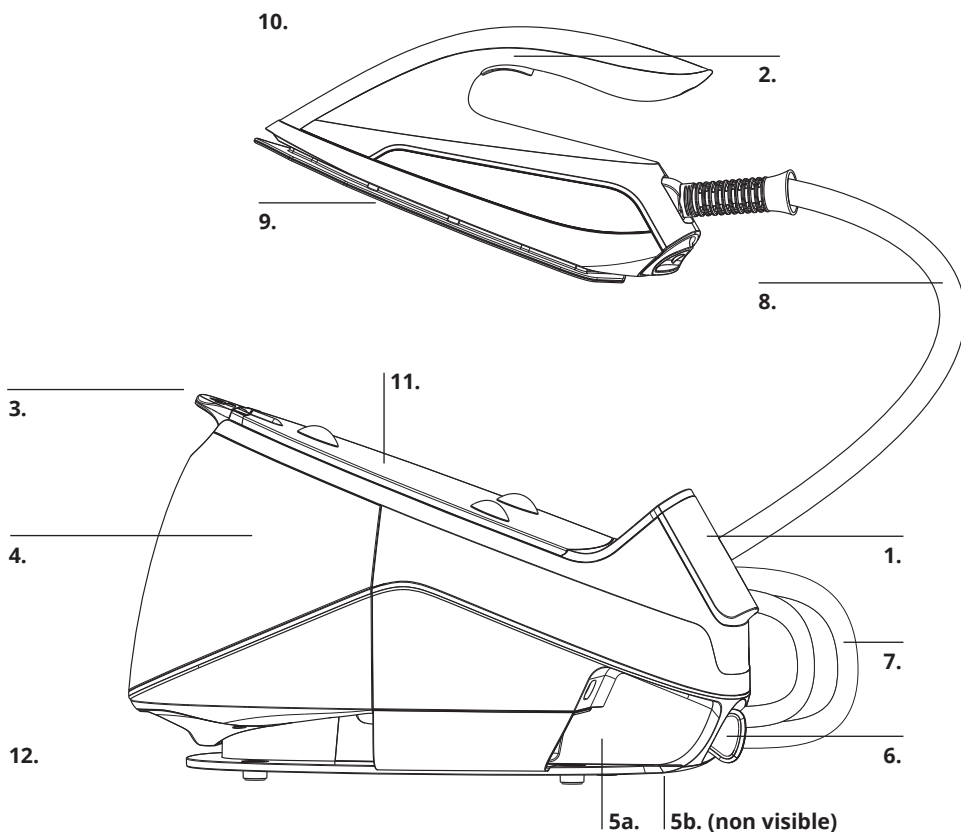
Viola s.r.l. décline d'ores et déjà toute responsabilité pour tout dommage et/ou préjudice causé à des personnes et/ou des biens et/ou des animaux en conséquence de la cession, en tout ou en partie, à quelque titre que ce soit et/ou de l'utilisation de la machine dans des États autres que ceux dans lesquels lesdites réglementations, sans exclusion, sont applicables.



Pour plus d'informations sur le produit, la documentation relative et d'autres contenus, visitez le site www.viola.com ou scannez le QR code juste à côté.

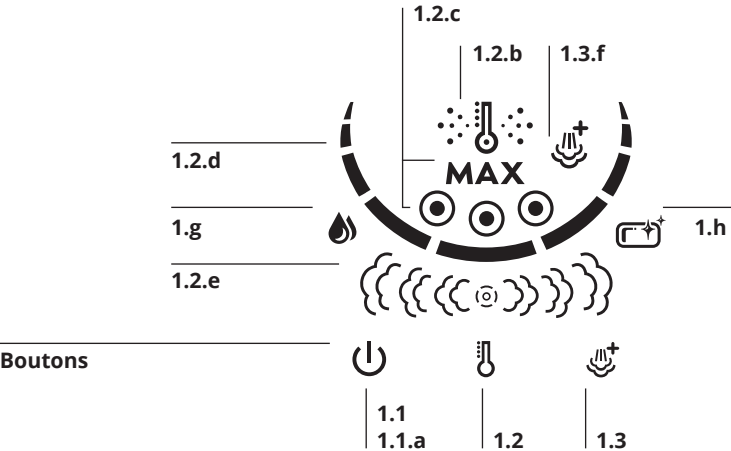
DESCRIPTION DES PARTIES

Appareil



1. Écran commandes / voyants (écran tactile)
voir le détail
2. Bouton de distribution de la vapeur
3. Système de verrouillage du fer
4. Réservoir d'eau avec levier de déverrouillage
5. a) Compartiment de rangement du monotube
b) Compartiment de rangement du câble (non visible)
6. Bouchon de chaudière
7. Câble d'alimentation avec fiche
8. Monotube fer-chaudière
9. Semelle
10. Fer à repasser
11. Base de repos du fer
12. Corps appareil / chaudière

Ecran commandes / voyants (écran tactile)



- 1.1 Bouton allumage / arrêt**
 - 1.1.a - voyant de branchement au secteur (clignotant) / voyant allumage (fixe)
- 1.2 Bouton de sélection du mode OMNITEX et programmes ACCU-TEMP**
 - 1.2.b Voyant de sélection du mode OMNITEX et voyant «fer prêt»
 - 1.2.c Voyants du programme ACCU-TEMP sélectionné et voyant «fer prêt»
 - 1.2.d Voyant d'indication plage températures du fer
 - 1.2.e Voyants vapeur AUTO-VAP («vapeur prête» et débit vapeur)
- 1.3 Bouton fonction EXTRA-VAP**
 - 1.3.f Voyant vapeur EXTRA-VAP
- 1.g Voyant «fin de l'eau» et réservoir absent / mal positionné
- 1.h Voyant d'avertissement "nettoyage chaudière"

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	SCVL065
Réseau d'alimentation	220-240Vac 50/60Hz
Puissance totale	2190-2600W
Capacité du réservoir d'eau	environ 1.7L
Pression de fonctionnement	6.5bar max.
Degré IP	IP20

Cet appareil est équipée d'une prise électrique CEE 7/7, pour max 16A.

CONNAÎTRE VOILÀ F6.5 : DES CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES POUR UN REPASSAGE PLUS FACILE

Mode OMNITEX

Il s'agit du mode de repassage spécial qui garantit une température calibrée pour repasser tous les tissus qui peuvent être repassés sans avoir à régler la température du fer ou la quantité de vapeur. Il s'agit du mode par défaut qui est automatiquement activé à chaque fois que l'appareil est allumé. Les tissus qui NE peuvent PAS être repassés portent le symbole suivant sur l'étiquette :



4 Programmes ACCU-TEMP

En plus du mode OMNITEX, VOILÀ F6.5 est équipé de 4 programmes ACCU-TEMP, chacun avec une température de semelle différente pour repasser plus précisément les différents types de tissu.

Fonction AUTO-VAP

Chaque programme ACCU-TEMP adapté au repassage vapeur est automatiquement associé à une quantité de vapeur prédéfinie, c'est-à-dire la plus indiquée au programme de température sélectionné.

Fonction EXTRA-VAP

La fonction EXTRA-VAP s'active sur demande et augmente la quantité de vapeur prédéfinie des programmes ACCU-TEMP (appropriés) en fournissant une dose supplémentaire de vapeur pendant 3 minutes (ré activable) à utiliser dans les situations de repassage nécessitant plus de vapeur.

Écran tactile

L'écran LED avec commandes TACTILES fournit toutes les informations nécessaires au repassage.

PREMIÈRE UTILISATION ET CONSEILS GÉNÉRAUX

- Retirez tout film, autocollant, carton de l'appareil.
- **Dérouler bien le câble d'alimentation (7) et le monotube fer-chaudière (8).**
- Après avoir suivi les instructions ci-dessous, lors de la **première utilisation**, repasser à la vapeur une vieille serviette pendant quelques minutes à la température maximale afin d'éliminer tout résidu ou impureté à l'intérieur de la chaudière ou du monotube fer-chaudière.
- Essayer tous les programmes et fonctions de l'appareil pour prendre connaissance.

Conseils: organisez le linge à repasser en fonction du type de matériel de manière à commencer le repassage des tissus qui nécessitent une température du fer plus basse puis poursuivre avec ceux qui nécessitent une température moyenne et ainsi de suite jusqu'à la température maximale. Cela permet d'épargner temps et énergie. Si pour quelque raison le repassage d'un vêtement requiert une température de la plaque du fer inférieure, attendez quelques minutes pour qu'elle puisse se refroidir ("refroidissement") avant de poursuivre.

Quand on repasse des tissus très sensibles à la température du fer, attendre quelques minutes une fois le programme sélectionné pour permettre à la plaque de se stabiliser sur la température/programme choisi. Positionnez un chiffon entre la plaque du fer et le vêtement à repasser si celui-ci est très délicat comme la soie, la laine, le velours, les tissus imprimés ; cela évitera l'effet luisant du tissu, les taches de vapeur, les déformations.

Les vêtements imprimés ou dessinés peuvent, en alternative, être repassés à l'intérieur (à l'envers). Si l'étiquette du vêtement n'indique pas la température qui doit être sélectionnée pour la plaque du fer, faites un essai dans un coin interne en partant de la température la plus basse.

1 – REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

Quelle EAU UTILISER et quelle eau ne pas utiliser

Dans une **situation d'utilisation NORMALE**, l'utilisation de l'**eau potable du robinet** est recommandée (vérifier auprès de votre service d'approvisionnement qu'elle ne soit ni «douce» ni très «dure»).

Dans une **situation d'utilisation SPÉCIALE** (par exemple, dans les zones où l'eau est très dure), il est recommandé d'utiliser de l'eau potable du robinet mélangée à de l'eau déminéralisée (dans un rapport de 50/50) ou de l'eau minérale en bouteille avec un degré de dureté moyen (ou, si cette valeur n'est pas indiquée sur l'étiquette, avec un résidu fixe moyen).

Il est recommandé de **NE PAS UTILISER** : l'eau produite par les appareils ménagers (climatiseurs, déshumidificateurs, sècheurs), de l'eau avec des additifs (par ex: parfum, apprêt, vinaigre, agents détartrants, autres produits chimiques), eau de pluie, eau bouillie, eau filtrée chimiquement, eau pure distillée, eau pure déminéralisée. Ces types d'eau ont une composition chimique qui pourrait endommager les parties internes et les capteurs de l'appareil, entraînant un mauvais fonctionnement de l'appareil et/ou son vieillissement prématuré, ainsi que la génération de sédiments nocifs dans la chaudière, des obstructions à l'intérieur des tuyaux et des raccords, et la fuite d'eau sale. En cas de doute sur le type d'eau à utiliser ou pour obtenir des conseils, veuillez contacter l'ASSISTANCE TECHNIQUE.

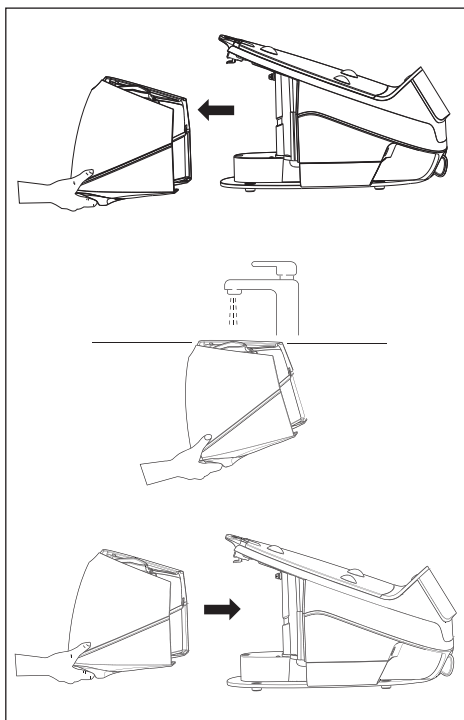
REMARQUE IMPORTANTE

N'ajoutez jamais du parfum, de l'apprêt, du vinaigre, du détartrant ou tout autre produit chimique dans le réservoir de l'eau (4) : ils peuvent sérieusement endommager l'appareil.

- Avant d'effectuer cette opération, s'assurer toujours que la fiche est débranchée dans la prise de courant.
- Retirer le réservoir (4) en appuyant sur le levier de déverrouillage et en tirant simultanément vers l'extérieur
- Garder la partie supérieure du réservoir en position horizontale et remplir le réservoir avec de l'**eau potable du robinet** jusqu'à la marque MAX (environ 1,7 litres).

ATTENTION: si pour le remplissage vous utilisez une carafe ou une bouteille et vous posez le réservoir sur une surface plane, il est recommandé de remplir jusqu'à 4 cm sous la marque MAX.

- Insérer le réservoir dans le corps de l'appareil (12) en vous assurant qu'il soit correctement positionné. **Si le réservoir est mal positionné**, lors de la mise en marche de l'appareil le voyant de fin d'eau / absence du réservoir (1.g) clignotera et un signal sonore d'avertissement retentira en même temps : dans cette situation, le repassage à la vapeur est inhibé.



2 – METTRE EN MARCHÉ ET REPASSER

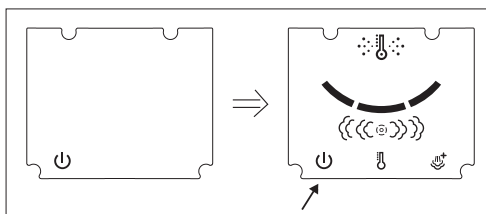


DANGER

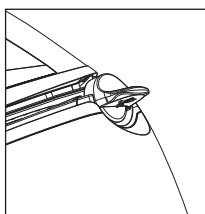
Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière (6) quand l'appareil est en marche.
Le fer doit toujours être utilisé ou laissé au repos sur une surface stable.

FRANÇAIS

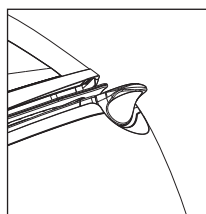
- Mettre l'appareil sur une surface horizontale stable ;
- remplir le réservoir comme indiqué au Paragraphe 1 ;
- dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et insérer la fiche dans la prise de courant. Vous entendrez un signal sonore et le voyant lumineux (1.1.a) clignotera pour signaler que l'appareil est connecté au secteur (appareil sous tension) ;
- appuyer sur le bouton allumage/arrêt (1.1). Le voyant (1.2.b) s'allume simultanément avec les voyants (1.2.d) et (1.2.e) pour signaler l'**activation automatique du mode OMNITEX** qui permet de repasser **tous les tissus repassables** sans devoir régler ni la température du fer ni la quantité de vapeur.
- Débloquer le fer du corps de l'appareil en tournant le système de blocage jusqu'à ce que la pointe du fer soit complètement libérée.



Omnitex



Blocage actif



Blocage désactivé

REMARQUE IMPORTANTE

Il est recommandé de lire les informations de repassage contenues sur l'étiquette du vêtement à repasser, en particulier celle relative à la température de la semelle. Certains fabricants indiquent également si le vêtement peut être repassé à la vapeur ou non.

Le choix du programme ACCU-TEMP doit se faire sur la base de l'étiquette du vêtement, tandis que le mode OMNITEX convient à tous les vêtements repassables et est donc celui à préférer si l'étiquette est manquante ou illisible.

Tableau 1

ÉTIQUETTE SUR LE VÊTEMENT ET TISSU REPASSABLE	MODE ET PROGRAMMES		FONCTION AUTO-VAP	FONCTION EXTRA-VAP
	Voyant écran		Voyant écran	Voyant écran
   Tous les tissus repassables	OMNITEX (par défaut)			
 Matières synthétiques, soie	ACCU-TEMP (manuel)	1		
 Soie, laine		2		
 Coton		3		
 Coton épais, lin		4	MAX	

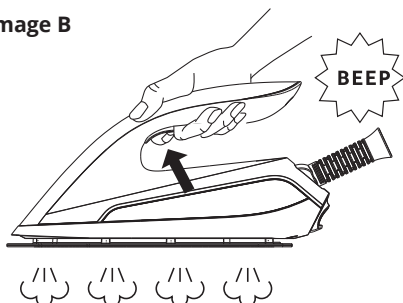
Repasseage avec mode automatique OMNITEX (mode par défaut)

Si vous souhaitez continuer à utiliser ce mode :

- Le voyant (1.2.b) clignotera jusqu'à ce que le **fer** atteigne la bonne température : lorsque le voyant reste allumé sans clignoter, vous pourrez commencer à **repasser à sec**, c'est-à-dire sans utiliser la vapeur ;
- le voyant vapeur AUTO-VAP (1.2.e) qui correspond à la modalité OMNITEX (voir Tableau 1) clignotera jusqu'à ce que la **chaudière** n'atteint la bonne température : lorsque vous entendrez un signal sonore (un seul "beep") le voyant restera allumé sans clignoter, vous pourrez commencer le **repasseage à la vapeur**.

Pour obtenir la sortie de la vapeur, appuyer sur le bouton de distribution de la vapeur (2) situé sous la poignée du fer à repasser ; en relâchant le bouton, le jet de vapeur s'arrêtera. A chaque pression de la touche (2) vous entendrez un signal sonore (un seul "beep" – Image B). Lors du débit vapeur la partie interne du voyant vapeur AUTO-VAP (1.e) restera toujours allumée tandis que la partie externe clignotera pour indiquer l'émission de la vapeur.

Image B

**REMARQUE IMPORTANTE**

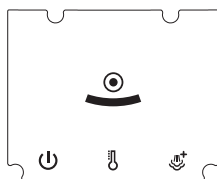
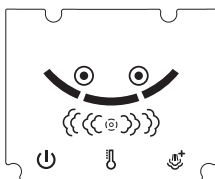
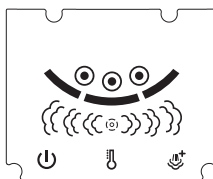
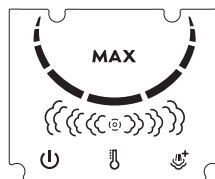
Lors de la première distribution de vapeur, il est possible que quelques gouttes d'eau sortent de la semelle (9) du fer à repasser ; cela est tout à fait normal et est dû à la condensation qui peut se former à l'intérieur du tuyau de raccordement fer-chaudière (8). Ce phénomène disparaîtra avec les émissions de vapeur suivantes. Par conséquent, il est conseillé de ne pas orienter le premier jet de vapeur sur le tissu à repasser.

Repasage à l'aide des 4 PROGRAMMES ACCU-TEMP (manuel)

Si vous souhaitez sélectionner un programme de température plus spécifique en fonction du tissu à repasser, appuyez plusieurs fois sur le bouton (1.2) jusqu'à ce que le programme souhaité soit sélectionné (chaque pression sera accompagnée d'un signal sonore).

Les 4 programmes disponibles sont :

- PROGRAMME 1 :** programme à basse température du fer pour le repassage **uniquement à sec** (= fonction vapeur automatiquement inhibée) de fibres synthétiques (viscose, nylon, polyester) et de la soie.
- PROGRAMME 2 :** programme avec température moyenne du fer pour le repassage à sec - ou à la vapeur automatique moyenne - de la soie et de la laine.
- PROGRAMME 3 :** programme à haute température de fer pour le repassage à sec - ou à haute vapeur automatique - de coton.
- PROGRAMME 4 :** programme à température maximale du fer pour le repassage à sec - ou à vapeur automatique maximum- du coton épais et du lin.

**P1****P2****P3****P4**

Chaque programme de vapeur a une certaine quantité prééglée et calibrée en fonction de la température du fer et du tissu à repasser.

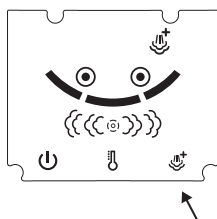
Une fois que le programme souhaité a été sélectionné :

- le voyant (1.2.c) correspondant au programme sélectionné (voir Tableau 1) clignote jusqu'à ce que le **fer** ait atteint la température correcte : lorsque le voyant reste allumé sans clignoter, il est possible de commencer le **repasage à sec**, c'est-à-dire sans utiliser de vapeur
- le voyant vapeur AUTO-VAP (1.2.e) correspondant au programme sélectionné (voir Tableau 1) clignotera jusqu'à ce que la **chaudière** n'ait atteint la bonne température : lorsque vous entendrez un signal sonore (un seul "beep") et le voyant restera allumé sans clignoter, il sera possible de commencer à **repasser à la vapeur**.

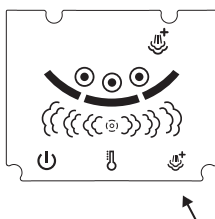
Pour obtenir la sortie de vapeur, appuyer sur le bouton de distribution de la vapeur (2) situé sous la poignée du fer à repasser ;
 en relâchant le bouton, le jet de vapeur s'arrête. A chaque pression de la touche (2) vous entendrez un signal sonore (un seul "beep" – Voir Image B + REMARQUE).
 Lors du débit vapeur la partie interne du voyant vapeur AUTO-VAP (1.e) restera toujours allumée tandis que la partie externe clignotera pour indiquer l'émission de la vapeur.

Pendant le repassage à la vapeur avec un **programme ACCU-TEMP activé**, il est possible d'activer la **fonction EXTRA-VAP**, qui permet d'obtenir une dose supplémentaire de vapeur pendant 3 minutes :

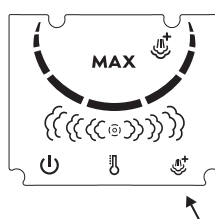
- appuyer sur la commande (1.3) ;
- le voyant (1.3.f) clignotera pour signaler que l'appareil est en train de chauffer la chaudière pour produire la vapeur supplémentaire ;
- lorsque le voyant (1.3.f) reste allumé, la fonction EXTRA-VAP est prête et en appuyant sur le bouton de distribution de vapeur (2), vous aurez une quantité de vapeur augmentée pour chaque programme ACCU-TEMP activé ;
- la fonction EXTRA-VAP est désactivée manuellement en appuyant sur la commande (1.3) ou automatiquement après 3 minutes ; après 3 minutes, elle peut toujours être réactivée.



P2 + EXTRA-VAP



P3 + EXTRA-VAP



P4 + EXTRA-VAP

Pour sélectionner à nouveau la modalité OMNI-TEX après avoir utilisé le programme ACCU-TEMP, appuyez sur la touche (1.2).

La sélection de la modalité OMNITEX et des programmes ACCU-TEMP suit cet ordre : OMNITEX (par défaut à l'allumage) > Programme 1 > Programme 2 > Programme 3 > Programme 4 > OMNITEX. Chaque passage après l'allumage est donné par la pression de la touche (1.2).

Repasser à la vapeur en vertical



DANGER

Ne pas effectuer cette opération sur les vêtements portés puisque la vapeur est très chaude et peut provoquer des brûlures !

- La vapeur peut être utilisée pour raviver les tissus et leur donner une nouvelle fraîcheur.
- Le vêtement à rafraîchir doit être suspendu en évitant les plis inesthétiques et en mettant le fer à la verticale à une dizaine de centimètres du vêtement. Ensuite retirer le fer. En même temps, faire sortir de la vapeur et tirer légèrement la partie inférieure du vêtement.

Absence d'eau pendant le fonctionnement

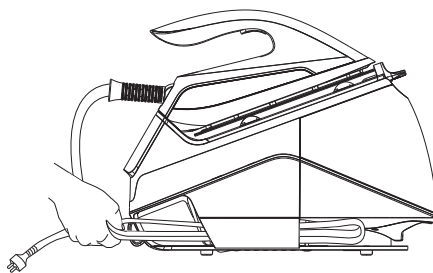
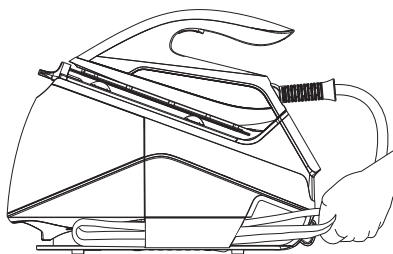
Si l'eau dans le réservoir se termine pendant le repassage, le voyant (1.g) s'allumera. Dans ce cas, il est possible de continuer à repasser uniquement à sec (c'est-à-dire sans vapeur). Pour continuer à repasser à la vapeur, remplir le réservoir en suivant les instructions du Paragraphe 1.

Fonction Arrêt automatique

- Si le bouton de distribution de vapeur (2) n'est pas appuyé pendant 10 minutes consécutives, la fonction d'arrêt sera automatiquement activée: le voyant (1.1.a) clignotera pour signaler que l'appareil est branché. Nous rappelons que dans cette modalité l'appareil consomme très peu d'énergie (0.01% du total).
- Pour réactiver le fonctionnement, il suffit d'appuyer sur l'un des 3 boutons (1.1), (1.2), (1.3). L'appareil se règle automatiquement sur la dernière sélection effectuée et recommence à chauffer le fer et la chaudière.
- En appuyant sur le bouton allumage/arrêt (1.1) **pendant plus de 2 secondes** après le signal sonore (un seul "beep"), l'appareil s'éteindra et effacera la précédente sélection.

3 – ÉTEINDRE L'APPAREIL ET LE RANGER

- Éteindre l'appareil en maintenant le bouton allumage/arrêt (1.1) appuyé **pendant plus de 2 secondes** après le signal sonore (un seul "beep") ;
- débrancher la prise du secteur pour désalimenter l'appareil et éviter toute consommation;
- poser le fer à repasser sur sa base de repos du fer (11) et le bloquer en tournant le système (3).
- vider le réservoir de l'eau (4).
- **Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant d'effectuer toute autre opération.**
- Une fois que l'appareil a complètement refroidi :
 - plier le monotube (8) en deux et l'insérer dans le compartiment de rangement du monotube (5.a) en l'extrayant de l'autre côté ;
 - plier le câble d'alimentation (7) en deux, puis plus loin et ensuite l'insérer dans le compartiment de rangement du câble (5.b) ;
 - ranger l'appareil dans un endroit sûr.



4 – NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, débrancher la prise du secteur et attendre que l'appareil soit complètement refroidi

Nettoyage ordinaire

Pour nettoyer la semelle du fer, utiliser une éponge humide quelconque. Ne jamais utiliser une éponge abrasive ou similaire. Les parties en plastique de l'appareil peuvent être nettoyées uniquement avec un chiffon humide. Ne jamais immerger l'appareil ou des parties de celui-ci dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas utiliser de la vapeur, des produits chimiques ou des abrasifs.

Nettoyage extraordinaire



DANGER

Ne jamais dévisser la bouchon de la chaudière (6) lorsque l'appareil est en fonction ou lorsque la chaudière est encore chaude et contient de la vapeur et/ou eau bouillante : risque de brûlures ! Attendre que la chaudière soit complètement froide avant de procéder à son ouverture pour le nettoyage/vidange.

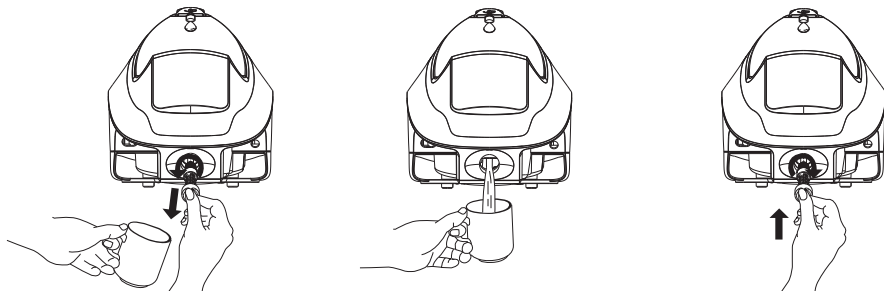
Pour prolonger la vie de l'appareil et éviter la formation de tartre à l'intérieur de la chaudière il est essentiel nettoyer périodiquement celle-ci en vidant simplement la chaudière de l'eau résidue pour éliminer résidus et impuretés.

La nécessité d'effectuer cette opération est indiquée par le voyant nettoyage chaudière (1.h), qui s'allumera pour avertir que la chaudière doit être vidée. Quand le voyant (1.h) s'allume l'appareil continue à fonctionner normalement mais ayez soin d'effectuer son nettoyage (vidange) avant de commencer une nouvelle session de repassage.

REMARQUE IMPORTANTE

Il est recommandé d'effectuer la vidange de la chaudière le jour suivant la dernière utilisation (appareil éteint depuis au moins 9 heures) pour permettre le refroidissement total de celle-ci et pouvoir procéder en toute sécurité.

La procédure correcte à suivre est la suivante:



- débrancher la prise du secteur et attendre que l'appareil se soit complètement refroidi ;
- vérifier que le fer soit bien bloqué au corps de l'appareil au moyen du système (3) ;
- poser l'appareil sur le bord d'une table en vous assurant qu'il soit bien stable sur sa surface;
- placez un récipient sous le bouchon de la chaudière (6) et dévissez lentement le bouchon (6) jusqu'à l'ouverture complète de la chaudière qui permettra la sortie de l'eau ; pour vous assurer que toute l'eau soit bien sortie, inclinez l'appareil avec précaution de manière à ce que les éventuels résidus de calcaire s'écoulent ;
- quand l'eau ne sortira plus, fermer la chaudière en **serrant soigneusement le bouchon (6)** jusqu'à fermeture complète.

Le voyant (1.h) ne clignotera plus lors de la prochaine utilisation après avoir émis des jets de vapeur pendant quelques minutes et permettre ainsi le rétablissement de la fonction d'avertissement.

REMARQUE IMPORTANTE

L'allumage du voyant (1.h) n'empêche pas l'utilisation de l'appareil et l'émission de vapeur mais il est recommandé de procéder au nettoyage (vidange) de la chaudière avant de commencer une nouvelle session de repassage.



DANGER

Vérifier et s'assurer que le bouchon de la chaudière (6) soit parfaitement fermé avant de mettre à nouveau en fonction l'appareil: risque de brûlures.

REMARQUE IMPORTANTE

N'utilisez jamais des produits détartrants, du vinaigre ou d'autres solutions chimiques lors du nettoyage de la chaudière pour éviter qu'elle ne s'endommage.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise électrique	Insérez correctement la fiche dans la prise
	La prise de courant ne fonctionne pas	Branchez la fiche dans une autre prise
Lorsque vous appuyez sur la touche vapeur (2), aucune vapeur ne sort	Le réservoir (4) est sans eau	Remplir le réservoir d'eau
	Le réservoir (4) est mal positionné	Insérez correctement le réservoir dans son logement
	Monotube fer-chaudière (8) plié / enfoncé	Déroulez bien le monotube fer-chaudière
	L'appareil est encore en train de chauffer	Attendez que l'appareil chauffe
	Le repassage à la vapeur est bloqué	Utilisez la touche de sélection du mode/programme (1.2) pour sélectionner le mode OMNI-TEX ou un programme ACCU-TEMP avec possibilité de repassage à la vapeur
En appuyant sur la touche vapeur (2), de la vapeur sort mélangée à des gouttes d'eau	Pendant le démarrage (allumage), la chaudière est encore en train de chauffer	Attendez que le chauffage de la chaudière soit terminé (indiqué par le témoin lumineux (1.2.e) qui cesse de clignoter et reste allumé)
	Pendant le repassage, de la condensation peut se former à l'intérieur du monotube fer / chaudière (8) s'il y a une longue pause	Après une longue pause, ne dirigez pas le premier jet de vapeur vers le tissu à repasser
La semelle n'est pas assez chaude	Sélection incorrecte du mode ou du programme ACCU-TEMP	A l'aide de la touche (1.2), sélectionnez un programme ACCU-TEMP avec la température de la semelle appropriée
Le tissu s'abîme	La température de la semelle est trop élevée	Vérifiez l'indication sur l'étiquette du vêtement et choisissez le programme ACCU-TEMP approprié ou sélectionnez le mode OMNI-TEX. Dans tous les cas, faites toujours un essai sur l'envers d'un coin du vêtement à repasser
Bruit sourd	Lors de la première utilisation ou après une opération de vidange de la chaudière	C'est une situation normale (la pompe commence à charger l'eau dans la chaudière vide)
	Le réservoir s'est vidé pendant le repassage	Remplir le réservoir d'eau

ASSISTANCE

Pour l'assistance produit, vous pouvez vous adresser à notre service dédié en précisant en détail l'objet de la demande ;

en contactant le numéro vert gratuit :

00800-02100400, ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30 ;

en envoyant un e-mail à :

support@viola.com

ou en écrivant directement à :

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italie.

ÉLIMINATION CORRECTE

Pensez à l'environnement :

avant d'éliminer le produit, vérifiez qu'il ne peut pas être réparé.

Élimination du produit

	Pour les utilisateurs en France. Conformément à la législation, le consommateur est informé des règles de tri.  FR Cet appareil se recycle À DÉPOSER EN MAGASIN  ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! Le symbole de la benne barrée figurant sur l'appareil (ou sur son emballage) indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être jeté séparément des autres déchets pour permettre un traitement et un recyclage adéquats.
--	---

L'utilisateur devra donc remettre gratuitement l'appareil arrivé en fin de vie aux centres municipaux de tri sélectif des déchets électriques et électroniques adaptés, ou bien le remettre au distributeur.

Pour obtenir des informations sur les options disponibles de livraison et de collecte du produit, veuillez contacter votre distributeur/revendeur ou bien les autorités locales compétentes.

Le tri sélectif approprié pour la mise en marche successive de l'appareil mis au rebut au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine et favorise la réutilisation et /ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière.



ÉLIMINER LES EMBALLAGES

Pour plus d'informations sur la façon d'éliminer correctement les emballages qui protègent ce produit et ses pièces et/ou accessoires, visiter notre page dédiée sur le site **www.viola.com/recycle/SCVL065** ou scanner ce QR code.

VIOLA[®]

VOILÀ F6.5

Bügelssystem mit Druckkessel
und kontinuierlicher Aufladung

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie unsere Bügelsystem Voilà F6.5 gekauft haben.

Diese Bedienungsanleitung (die auch auf www.viola.com zu finden ist) übermittelt wichtige Anleitungen und Vorschriften zu Sicherheit, Installation, Gebrauch, Wartung / Reinigung und Entsorgung des Geräts, das Sie gekauft haben.

Bevor das Gerät zum ersten Mal benutzt, sorgfältig die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen lesen, die Sie bei der Benutzung des Produkts unbedingt beachten müssen.

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

Diese Bedienungsanleitung ist ein fester Bestandteil des Produkts. Wird dieses Gerät an andere Personen weitergegeben, dann muss dieses Handbuch immer beiliegen.

Viola srl. lehnt die gesamte Verantwortung für Schäden jeglicher Art ab, die direkt oder indirekt an Personen, Gegenständen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung und/oder einer falschen und/oder unsachgemäßen Befolgung der Anweisungen und Warnhinweise der in dieser Anleitung aufgeführten Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Geräts auftreten können.

Im Handbuch verwendete Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

SICHERHEITSHINWEISE

KORREKTER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Stoffen und Kleidungsstücken bestimmt.
- Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch bestimmt, für den es ausdrücklich entworfen wurde. Jeder andere Einsatz gilt als unsachgemäß und daher als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Fehler verantwortlich gemacht werden, die auf einen unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch und/oder auf Reparaturen beruhen, die durch nicht fachkundiges Personal ausgeführt werden.

WO DEN VOILÀ F6.5 VERWENDEN

- Das Gerät muss auf einer stabilen horizontalen und hitzebeständige Oberfläche aufgestellt und verwendet werden.
- Beim Auflegen des Bügeleisens auf die Bügeleisenablage (11) des Kessels (12) darauf achten, dass der Kessel auf einer stabilen horizontalen Fläche steht.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Unterlage verwendet und aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht auf das Bügeltuch oder auf eine weiche Unterlage stellen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät muss bei einer Temperatur benutzt werden, die nicht unter 0°C liegt.

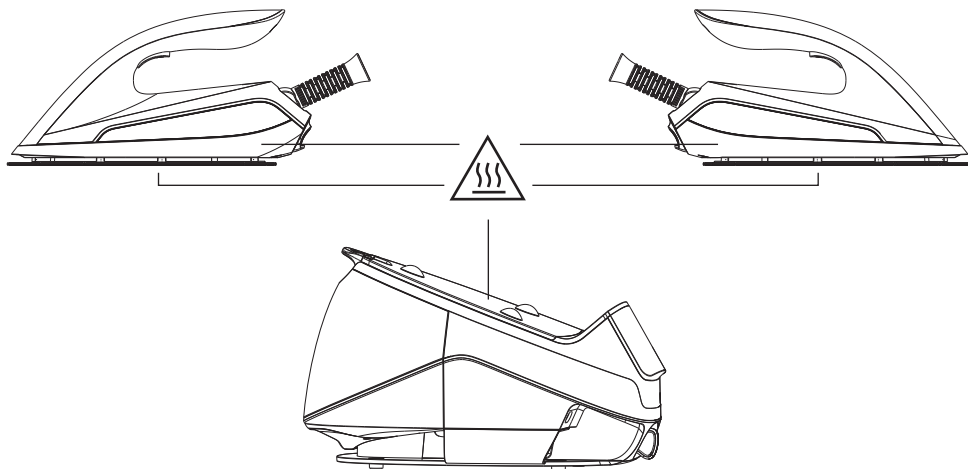


GEFAHR FÜR DEN MENSCHEN

- Das Gerät darf nur von Minderjährigen über 8 Jahren und/oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, wenn diese entsprechend über den sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen stehen, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern und/oder von Personen mit Einschränkungen in den körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten realisiert werden.

- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät beim Bügeln nicht berühren.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden, da diese eine Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät, das Netzkabel und die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (immer außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder von Personen mit Einschränkungen in den körperlichen, sensorischen oder mentales Fähigkeiten aufbewahren, insbesondere wenn es am Stromnetz angeschlossen ist (oder beim Abkühlen).
- Das Netzkabel oder die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (nicht herunterhängen lassen, so dass es von einem Kind ergriffen werden könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät gibt Dampf mit hoher Temperatur ab, der Verbrennungen verursachen kann, insbesondere beim Bügeln in der Nähe der Ränder der Bügelfläche.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.
- Bügeln Sie Kleidungsstücke niemals, während Sie sie am Körper tragen, da der Dampf sehr heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
- Schrauben sie niemals den Kesseldeckel (6) ab, wenn das Gerät in betrieb ist: Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis der Heizkessel vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es zur Reinigung/Entleerung öffnen.
- Berühren Sie während des Betriebs und der Abkühlung nicht die in Abbildung A dargestellten Teile: sie sind heiß. Verbrennungsgefahr.

Abbildung A



- Warten Sie, bis die Bügelsohle vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie berühren.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät bei einem Stromausfall umgehend aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!



STROMSCHLAGGEFAHR

- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt ein wirksames Erdungssystem angeschlossen ist, wie es die geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen erfordern. Der Hersteller haftet nicht für Schäden haftbar, die durch eine mangelhafte Erdung der elektrischen Anlage des Hauses verursacht werden.
- Das Gerät ausschließlich an einer einwandfrei installierten Steckdose anschließen. Die Steckdose muss nach dem Anschluss des Geräts leicht zugänglich sein. Die Spannung der Anlage muss mit den technischen Angaben des Geräts übereinstimmen.

- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Verwenden Sie bei Bedarf nur zugelassene Geräte, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen und stellen Sie sicher, dass sie für eine Leistung von 16 A CE-zertifiziert sind, dass sie mit einem Erdungskabel versehen sind und wickeln Sie bei der Verwendung alle Verlängerungskabel vollständig ab.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden entstanden sind, auch nicht bei Störungen oder Schäden am Netzkabel. Wenden Sie sich in diesen Fällen an den Kundendienst.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasserleck auftreten.
- Vermeiden Sie, dass das Netzkabel (7) und die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (8) die Heizplatte des Bügeleisens berühren.
- Nicht am Netzkabel ziehen oder reißen und es nicht unter Zug setzen.
- Das Gerät von der Stromnetz trennen, wenn es nicht benutzt wird sowie vor jeder Wartung oder Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht barfuß und mit feuchten Händen und Füßen verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

ACHTUNG: MATERIALSCHÄDEN

- Das Gerät nicht der Witterung aussetzen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen benutzen, in denen Dämpfe von Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägniersmitteln, brennbarer Staub oder andere giftige oder explosive Dämpfe vorhanden sind.
- Das Bügeleisen nicht direkt auf den Stoff des Bügeltisches legen.

- Geben Sie keine parfümierten, essigartigen oder anderen chemischen Flüssigkeiten in den Wassertank (4); sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Um eine Beschädigung des Heizkessels zu vermeiden, niemals Entkalkungsmittel, Essig oder andere chemische Lösungen zur Reinigung verwenden (siehe Abschnitt 4).
- Verwenden Sie niemals einen Scheuerschwamm, um die Bügelsohle zu reinigen.
- Entleeren Sie den Wassertank (4) nach dem Gebrauch.
- Stecken Sie das Netzkabel (7) und die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (8) in die entsprechenden Auffangfächer (5.a) (5.b), bevor das Gerät nicht vollständig abgekühlt ist.

Konformität des Produkts

Viola s.r.l., Via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italien, erklärt, dass dieses Gerät mit den anwendbaren, geltenden europäischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmt, vor allem mit:

- Richtlinie 2014/35/UE (EU) Niederspannungsrichtlinie
- Richtlinie 2014/30/UE (EU) Richtlinie der elektromagnetischen Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/UE (RoHS II) + delegierte Richtlinie 2015/863/UE (RoHS III)

Eine Kopie der CE-Konformitätserklärung des Gerätes steht zur Verfügung und kann im Format PDF im entsprechenden Abschnitt auf der Internetseite www.viola.com heruntergeladen werden.

Viola s.r.l. lehnt hiermit jede Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen von Personen und/oder Gegenständen und/oder Tieren ab, die durch die vollständige oder teilweise Weitergabe des Gerätes, aus welchem Grund auch immer, und/oder ihrer Verwendung in anderen Ländern als denen, in denen die genannten Vorschriften uneingeschränkt gelten, entstehen.

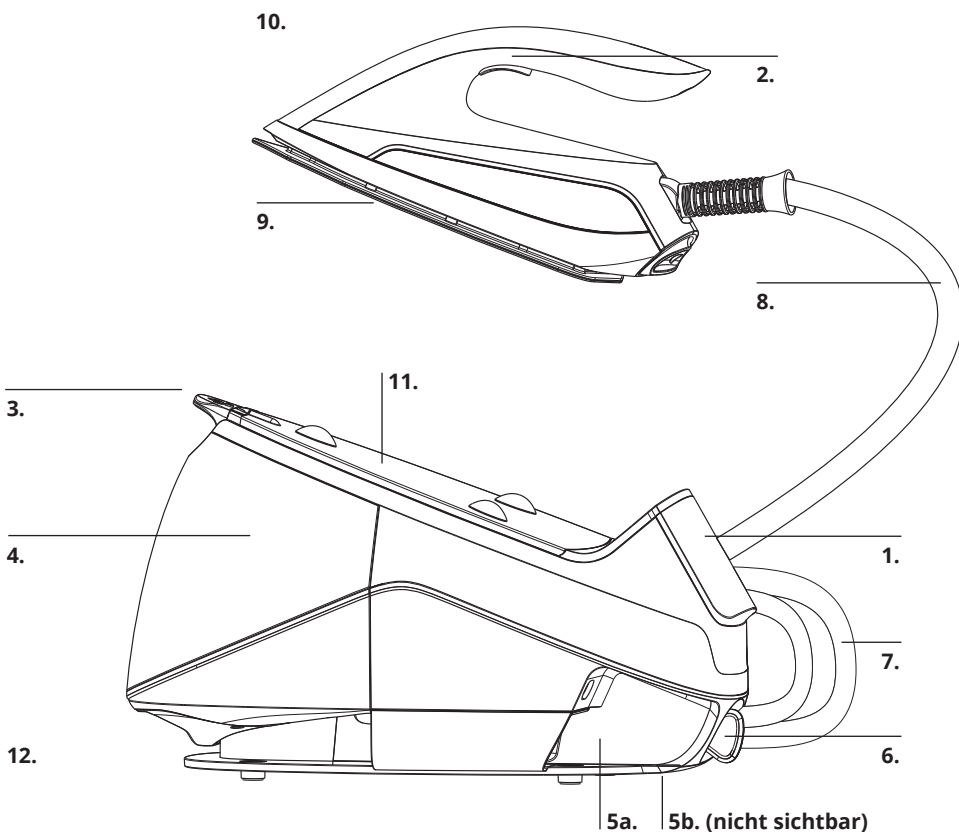


Weitere Informationen zum Produkt, entsprechende Unterlagen und andere Informationen sind auf der Internetseite www.viola.com zu finden; oder den nebenstehenden QR-Code einscannen.

BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

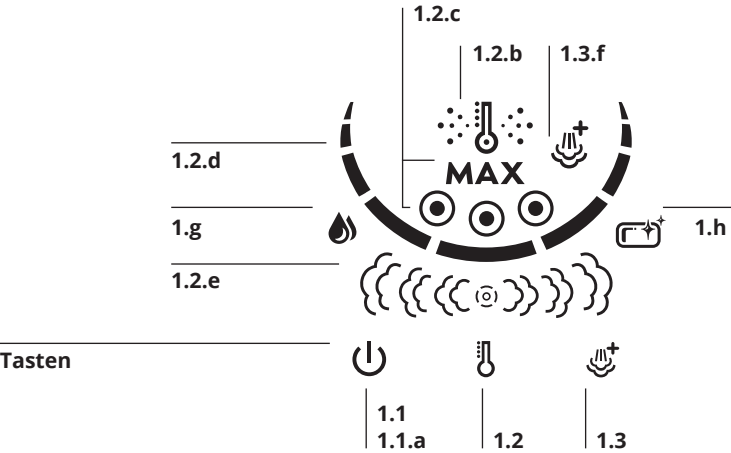
Gerät

DEUTSCH



1. Bedienfeld / Anzeigen (Touchscreen-Display)
siehe Einzelheiten
2. Dampfabgabe-Taste
3. Bügeleisen-Befestigungssystem
4. Wassertank mit Entriegelungshebel
5. a) Verbindungsschlauch-Aufnahmefach
b) Kabelfach (nicht sichtbar)
6. Kesselverschluss
7. Netzkabel mit Stecker
8. Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel
9. Bügelsohle
10. Bügeleisen
11. Bügeleisen-Basis
12. Gerätegehäuse / Kessel

Bedienfeld / Anzeigen (Touchscreen-Display)



1.1 Ein-/Ausschalttaste

1.1.a Netzwerkverbindungsanzeige (blinkend) / Betriebsanzeige (statisch)

1.2 OMNITEX-Moduswahltaste und ACCU-TEMP-Programme

1.2.b Auswahlanzeige für OMNITEX-Modus und „Bügeleisen bereit“

1.2.c Anzeige für ausgewähltes ACCU-TEMP-Programm

1.2.d Kontrollanzeige für den Temperaturbereich des Bügeleisens

1.2.e Dampfanzeige AUTO-VAP („Dampf bereit“ zur Abgabe)

1.3 EXTRA-VAP-Funktionstaste

1.3.f Anzeige „Dampf“ für EXTRA-VAP

1.g Anzeige „Wasser zu Ende“ und kein Wassertank / falsch positioniert

1.h Warnanzeige „Kesselreinigung“

TECHNISCHE ANGABEN

Type	SCVL065
Stromversorgungsnetz	220-240Vac 50/60Hz
Gesamtleistung	2190-2600W
Fassungsvermögen Wassertank	ca. 1.7L
Betriebsdruck	6.5bar max.
IP-Schutzart	IP20

Dies Gerät ist mit einer CEE 7/7, Steckdose ausgestattet, 16A maximal.

VOILÀ F6.5 ZU KENNEN: BESONDERE EIGENSCHAFTEN FÜR EIN LEICHTERES BÜGELN

OMNITEX-Modus

Dies ist ein spezieller Bügelmodus, der eine kalibrierte Temperatur zum Bügeln aller bügelbaren Stoffe garantiert, ohne die Temperatur des Bügeleisens oder die Dampfmenge einstellen zu müssen. Dies ist der Standardmodus, der bei jedem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert wird. NICHT bügelbare Stoffe sind auf dem Etikett mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet:



4 ACCU-TEMP-Programme

Zusätzlich zum OMNITEX-Modus verfügt VOILÀ F6.5 über 4 ACCU-TEMP-Programme, jedes mit einer anderen Temperatur der Bügelsohle, um die verschiedene Stoffarten exakter zu bügeln.

AUTO-VAP-Funktion

Jedes ACCU-TEMP-Programm, das für das Dampfbügeln geeignet ist, wird automatisch mit einer voreingestellten Dampfmenge kombiniert, d.h. mit der für das gewählte Temperaturprogramm am besten geeigneten.

EXTRA-VAP-Funktion

Die Funktion EXTRA-VAP wird bei Bedarf aktiviert und erhöht die voreingestellte Dampfmenge der (geeigneten) ACCU-TEMP-Programme, indem sie für 3 Minuten (wiederholbar) eine zusätzliche Dampfmenge liefert, um Bügelsituationen zu lösen, die mehr Dampf erfordern.

Touchscreen-Display

Das LED-Display mit TOUCH-Bedienelementen liefert alle für das Bügeln erforderlichen Informationen.

ERSTMALIGE VERWENDUNG UND ALLGEMEINE HINWEISE

- Entfernen Sie alle Folien, Aufkleber und Kartonelemente vom Gerät.
- **Wickeln Sie das Netzkabel (7) und den Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (8) gut ab.**
- Nachdem Sie die nachstehenden Anweisungen befolgt haben, sollten Sie bei **der ersten Benutzung** ein altes Handtuch einige Minuten lang bei maximaler Temperatur bügeln, um eventuelle Rückstände oder Verunreinigungen im Inneren des Kessels oder des Dampfbügeleisen-Verbindungsschlauchs zu entfernen.
- Probieren Sie alle Programme und Funktionen des Geräts aus, um sich mit ihm vertraut zu machen.

Ratschläge: Ordnen Sie die zu bügelnden Kleidungsstücke nach Stoffart, um mit dem Bügeln all derjenigen zu beginnen, die eine niedrigere Bügeltemperatur erfordern, dann mit denen fortzufahren, die eine mittlere Temperatur erfordern, und so weiter bis zur Höchsttemperatur. Dadurch sparen Sie Zeit und Energie.

Wenn Sie zum Bügeln eines Kleidungsstücks aus irgendeinem Grund die Bügeleisensohle auf eine niedrigere Temperatur einstellen müssen, warten Sie nach dem Einstellen des Programms einige Minuten, damit die Bügeleisensohle die niedrigere Temperatur erreichen kann („Abkühlen“). Warten Sie beim Bügeln von Stoffen, die sehr empfindlich auf die Temperatur des Bügeleisens reagieren, einige Minuten, nachdem Sie das Programm ausgewählt haben, damit sich die Bügelsohle auf der ausgewählten Temperatur/gemäß dem ausgewählten Programm stabilisieren kann.

Verwenden Sie ein zwischen die Bügelplatte und das zu bügelnde Kleidungsstück gelegtes Tuch, wenn es sich um einen empfindlichen Stoff wie Seide, Wolle, Samt oder bedruckte Stoffe handelt; Dadurch werden ein unerwünschtes Glänzen des Gewebes, Lichthöfe und Verformungen vermieden. Artikel mit Aufdrucken und Motiven können alternativ auf der Innenseite (auf links gedreht) gebügelt werden. Wenn das Etikett des Kleidungsstücks nicht die einzustellende Bügeltemperatur angibt, führen Sie einen Test an einem kleinen Innenbereich durch, beginnend mit der niedrigsten Temperatur.

1 – FÜLLEN SIE DEN BEHÄLTER MIT WASSER

NUTZBARES und nicht-nutzbares WASSER

In einer **NORMALEN Anwendungssituation** wird die Verwendung von **trinkbarem Leitungswasser** empfohlen (vergewissern Sie sich bei Ihrem Versorgungsunternehmen, dass es weder „weich“ noch übermäßig „hart“ ist).

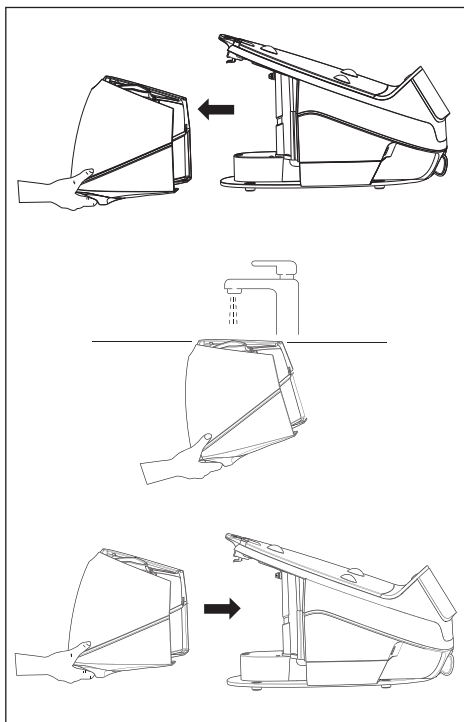
In einer **BESONDEREN Anwendungssituation** (z. B. in Gegenden mit sehr hartem Wasser) wird die Verwendung von Leitungswasser gemischt mit entmineralisiertes Wasser (im Verhältnis 50/50) oder Mineralwasser in Flaschen mit einem durchschnittlichen Härtegrad (oder, wenn dieser Wert nicht auf dem Etikett angegeben ist, mit einem durchschnittlichen festen Rückstand) empfohlen.

Es wird empfohlen, **NICHT ZU VERWENDEN**: Wasser aus Haushaltsgeräten (Klimaanlagen, Luftentfeuchter, Trockner), Wasser mit Zusätzen (z. B: Parfüm, Appretur, Essig, Entkalker, andere Chemikalien), Regenwasser, abgekochtes Wasser, chemisch gefiltertes Wasser, reines destilliertes Wasser, reines entmineralisiertes Wasser. Diese Wasserarten haben eine chemische Zusammensetzung, die die internen Bauteile und Sensoren des Geräts beschädigen kann, was zu Funktionsstörungen des Geräts und/oder dessen vorzeitigem Verschleiß führen kann, sowie zur Bildung schädlicher Ablagerungen im Kessel, zur Verstopfung der Leitungen und Armaturen und zum Austritt von Schmutzwasser. Bei Zweifeln über die Art des zu verwendenden Wassers oder für eine Beratung wenden Sie sich bitte an den **TECHNISCHEN KUNDENDIENST**.

WICHTIGER HINWEIS

Geben Sie keine parfümierten, essigartigen oder anderen chemischen Flüssigkeiten in den Wassertank (4); sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.

- Vergewissern Sie sich immer, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie diesen Vorgang durchführen.
- Entfernen Sie den Behälter (4), indem Sie den Entriegelungshebel drücken und den Behälter gleichzeitig nach außen ziehen.
- Halten Sie die Oberseite des Behälters waagerecht und füllen Sie den Behälter bis zur Markierung MAX (ca. 1,7 Liter) mit **trinkbarem Leitungswasser**. **ACHTUNG:** Wenn Sie einen Wassertank oder eine Flasche zum Befüllen verwenden und den



Wassertank auf eine ebene Fläche stellen, sollten Sie ihn nur bis 4 cm unter die MAX-Marke befüllen.

- Setzen Sie den Wassertank in das Gerätegehäuse (12) ein und achten Sie darauf, dass er richtig positioniert ist. **Wenn der Wassertank nicht richtig positioniert ist**, blinkt die Warnleuchte „Wasser zu Ende/kein Wassertank“ (1.g) beim Einschalten des Gerätes und gleichzeitig ertönt ein Warnton: in dieser Situation ist das Bügeln mit Dampf daher nicht möglich.

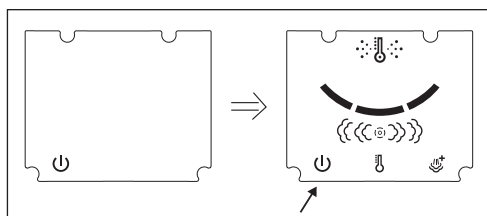
2 – EINSCHALTEN UND BÜGELN



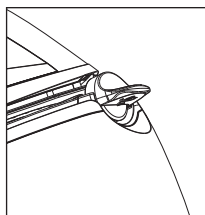
GEFAHR

Schrauben Sie niemals den Kesselverschluss (6) ab, wenn das Gerät in Betrieb ist. Das Bügeleisen muss immer auf einer stabilen Unterlage benutzt oder stehen gelassen werden.

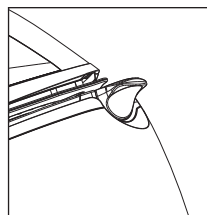
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile horizontale Fläche.
- Füllen Sie den Wassertank wie in Abschnitt 1 beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel in voller Länge ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Ein akustisches Signal ertönt und die Kontrollleuchte (1.1.a) blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist (Gerät mit Strom versorgt).
- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (1.1). Die Kontrollleuchte (1.2.b) leuchtet zusammen mit den Kontrollleuchten (1.2.d) und (1.2.e) auf und signalisiert die **automatische Aktivierung des OMNITEX-Modus**, mit dem **alle bügelbaren Stoffe gebügelt werden können**, ohne dass die Temperatur des Bügeleisens oder die Dampfmenge eingestellt werden müssen.
- Entriegeln Sie das Bügeleisen vom Gerätekörper, indem Sie das Verriegelungssystem drehen, bis die Bügeleisenspitze vollständig freigegeben ist.



Omnitex



Verriegelt



Entriegelt

WICHTIGER HINWEIS

Wir empfehlen Ihnen, die Informationen zum Bügeln auf dem Etikett des zu bügelnden Kleidungsstücks zu lesen, insbesondere die Angaben zur Temperatur der Bügelsohle. 2.B.2 Einige Hersteller geben auch an, ob das Kleidungsstück dampfgebügelt werden kann oder nicht. 2.B.3 Die Wahl des ACCU-TEMP-Programms sollte auf der Grundlage des Etiketts des Kleidungsstücks erfolgen, während der Modus OMNITEX für alle bügelbaren Kleidungsstücke geeignet ist und daher vorzuziehen ist, wenn das Etikett fehlt oder nicht lesbar ist.

Tabelle 1

ETIKETT AUF KLEIDUNGSSTÜCK UND BÜGELBAREM STOFF	MODUS UND PROGRAMME		AUTO-VAP-FUNKTION	EXTRA-VAP-FUNKTION
	Anzeigen Display		Anzeigen Display	Anzeigen Display
 Alle bügelbaren Stoffe	OMNITEX (Standard)			
 Kunststoffe, Seide	ACCU-TEMP (manuell)	1		
 Seide, Wolle		2		
 Baumwolle		3		
 Grobe Baumwolle, Leinen		4	MAX	

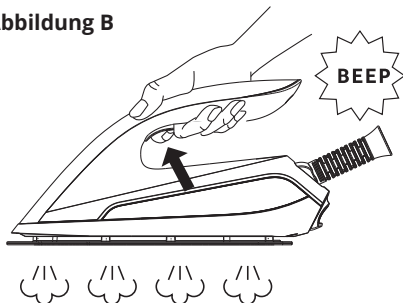
DEUTSCH

Bügeln mit automatischem OMNITEX-Modus (Standard)

Wenn Sie diesen Modus weiter verwenden möchten:

- Die Kontrollleuchte (1.2.b) blinkt, bis das **Bügeleisen** die richtige Temperatur erreicht hat: Wenn die Leuchte stetig leuchtet, können Sie mit dem Trockenbügeln beginnen, d. h. **ohne Dampf** zu verwenden;
- die Dampfkontrollanzeige AUTO-VAP (1.2.e)) für den Modus OMNITEX (siehe Tabelle 1) blinkt, bis der **Kessel** die richtige Temperatur erreicht hat: Wenn ein akustisches Signal (einzelnes „Piep“-Signal) ertönt und die Anzeige stetig leuchtet, kann mit dem **Dampfbügeln** begonnen werden.
- Um den Dampf austreten zu lassen, drücken Sie die Dampftaste (2), die sich unter dem Griff des Bügeleisens befindet; wenn Sie die Taste loslassen, wird der Dampfstrahl unterbrochen. Bei jedem Druck auf die Taste (2) ertönt ein akustisches Signal (einfaches „Piep“-Signal).
Abbildung B.
Während der Dampfabgabe bleibt der interne Teil der Dampfanzeige AUTO-VAP (1.2.e) immer an, während der äußere Teil blinkt, um die erfolgende Dampfabgabe anzuzeigen.

Abbildung B



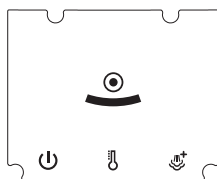
WICHTIGER HINWEIS

Wird der Dampf zum ersten Mal ausgegeben, können einige Wassertropfen aus der Bügeleisenplatte (9) austreten; dies ist vollkommen normal, denn in der Schlauchleitung, die das Bügeleisen mit dem Kessel verbindet (8), kann sich Kondenswasser bilden. Dieses verschwindet bei der weiteren Dampfabgabe. Es wird daher empfohlen, den ersten Dampfstrahl nicht auf den zu bügelnden Stoff zu richten.

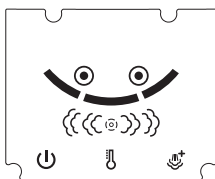
Bügeln mit den 4 ACCU-TEMP-Programmen (manuell)

Wenn Sie ein spezielles Temperaturprogramm für den zu bügelnden Stoff auswählen möchten, drücken Sie wiederholt die Taste (1.2), bis das gewünschte Programm ausgewählt ist (jeder Druck wird von einem akustischen Signal begleitet). Die 4 verfügbaren Programme sind:

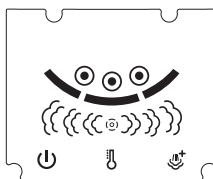
- PROGRAMM 1:** Programm mit niedriger Bügeltemperatur **nur zum Trockenbügeln** (= automatische Sperrung der Dampffunktion) von Kunstfasern (Viskose, Nylon, Polyester) und Seide.
- PROGRAMM 2:** Programm mit mittlerer Bügeltemperatur zum Trockenbügeln – oder mit automatischem mittelstarkem Dampf – von Seide und Wolle.
- PROGRAMM 3:** Programm mit hoher Bügeltemperatur zum Trockenbügeln – oder mit automatischem starkem Dampf – von Baumwolle.
- PROGRAMM 4:** Programm mit maximaler Bügeleisentemperatur für das Trockenbügeln – oder mit automatischem maximalem Dampf – von schwerer Baumwolle und Leinen.



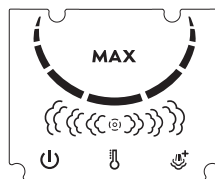
P1



P2



P3



P4

Für jedes mit Dampf arbeitende Programm ist eine bestimmte Menge voreingestellt und kalibriert, je nach Temperatur des Bügeleisens und des zu bügelnden Stoffes.

Sobald Sie das gewünschte Programm ausgewählt haben:

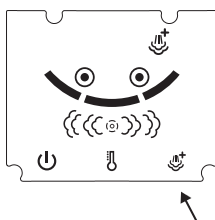
- Die dem gewählten Programm entsprechende Kontrollanzeige (1.2.c) (siehe Tabelle 1) blinkt, bis das **Bügeleisen** die richtige Temperatur erreicht hat: Wenn die Anzeige stetig leuchtet, kann mit dem **Trockenbügeln** begonnen werden, d. h. ohne Dampfeinsatz.
- Die dem gewählten Programm entsprechende AUTO-VAP-Kontrollanzeige (1.2.e) (siehe Tabelle 1) blinkt, bis der **Kessel** die richtige Temperatur erreicht hat: Sobald ein akustisches Signal ertönt (einzelnes „Piep“-Signal) und die Kontrollanzeige stetig leuchtet, kann mit dem **Dampfbügeln** begonnen werden.

Um den Dampf austreten zu lassen, drücken Sie die Dampftaste (2), die sich unter dem Griff des Bügeleisens befindet; wenn Sie die Taste loslassen, wird der Dampfstrahl unterbrochen. Bei jedem Druck auf die Taste (2) ertönt ein akustisches Signal (einfaches „Piep“-Signal): (siehe Abbildung B + HINWEIS).

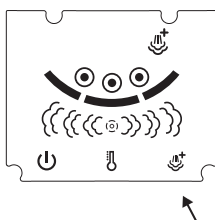
Während der Dampfabgabe leuchtet der innere Teil der AUTO-VAP-Dampfanzeige (1.2.e) für jedes Programm (siehe Tabelle 1) immer stetig, während der äußere Teil blinkt, um die erfolgende Dampfnutzung anzuzeigen.

Während des Dampfbügelns mit einem **aktivierten ACCU-TEMP-Programm** kann die Funktion **EXTRA-VAP** eingeschaltet werden, die für einen Zeitraum von 3 Minuten eine zusätzliche Dampfabgabe ermöglicht:

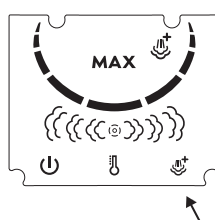
- Drücken Sie die Taste (1.3) ;
- die Kontrollleuchte (1.3.f) blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät den Kessel aufheizt, um zusätzlichen Dampf zu erzeugen;
- Wenn die Kontrollleuchte (1.3.f) stetig leuchtet, ist die Funktion EXTRA-VAP verfügbar und kann durch Drücken der Dampftaste (2) für jedes aktivierte ACCU-TEMP-Programm eine erhöhte Dampfmenge abgeben;
- die EXTRA-VAP-Funktion kann manuell durch Drücken der Taste (1.1) abgeschaltet werden oder schaltet sich automatisch nach 3 Minuten selbst ab; sie kann jedoch nach diesen 3 Minuten jederzeit wieder aktiviert werden.



P2 + EXTRA-VAP



P3 + EXTRA-VAP



P4 + EXTRA-VAP

Um den OMNITEX-Modus erneut auszuwählen, nachdem Sie ein ACCU-TEMP-Programm verwendet haben, drücken Sie die Taste (1.2).

Die Auswahl des OMNITEX-Modus und den ACCU-TEMP-Programme erfolgt in folgender Reihenfolge: OMNITEX (Standardeinstellung beim Einschalten) > Programm 1 > Programm 2 > Programm 3 > Programm 4 > OMNITEX. Jeder Schritt nach dem Einschalten wird durch Drücken der Taste (1.2) ausgeführt.

Mit Dampf senkrecht bügeln



GEFAHR

Diesen Vorgang nicht an Bekleidungsstücken ausführen, die gerade getragen werden. Der Dampf ist sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen!

- Dampf kann verwendet werden, um Stoffe aufzufrischen.
- Das zu bügelnde Bekleidungsstück aufhängen, dabei unschöne Falten vermeiden, dann das Bügeleisen etwa zehn Zentimeter entfernt von der Bekleidung senkrecht positionieren. Dann das Bügeleisen bewegen und gleichzeitig Dampf spenden, unten leicht am Bekleidungsstück ziehen.

Wassermangel während des Betriebs

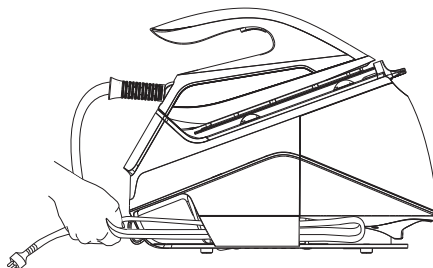
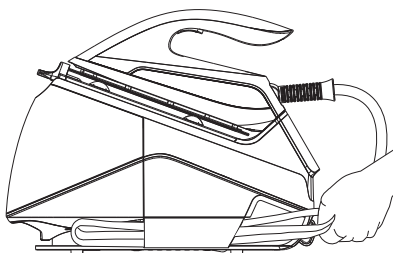
Wenn das Wasser im Wassertank während des Bügelns ausgeht, leuchtet die Kontrollleuchte (1.g) auf. In diesem Fall kann nur noch trocken (d.h. ohne Dampf) gebügelt werden. Um mit dem Dampfbügeln fortzufahren, füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen in Abschnitt 1.

Automatische Abschaltung

- Wenn die Dampfabgabetaste (2) über 10 Minuten nicht gedrückt wird, erfolgt eine automatische Abschaltung: Die Anzeige (1.1.a) blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät mit Strom versorgt wird. Denken Sie daran, dass das Gerät in dieser Situation ein wenig Energie verbraucht (0,01 % der Gesamtleistung).
- Um den Betrieb wieder aufzunehmen, drücken Sie einfach eine der 3 Funktionstasten (1.1), (1.2), (1.3). Das Gerät stellt sich automatisch auf die zuletzt getroffene Auswahl ein und heizt sowohl das Bügeleisen als auch den Kessel wieder auf.
- Durch Gedrückthalten der Ein-/Ausschalttaste (1.1) über mehr als 2 Sekunden ab dem akustischen Signal („Piep“) wird das Gerät ausgeschaltet und die vorherige Auswahl aufgehoben.

3 – AUSSCHALTEN UND VERSTAUEN DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (1.1) **über mehr als 2 Sekunden** ab dem akustischen Signal („Piep“) gedrückt halten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Strom zu trennen und jeglichen Verbrauch zu vermeiden.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf seine Basis (11) und verriegeln Sie es durch Drehen des Verriegelungssystems (3).
- Entleeren Sie den Wassertank (4).
- **Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es weiter handhaben.**
- Sobald das Gerät vollständig abgekühlt ist:
 - falten Sie den Verbindungsschlauch (8) in der Mitte und stecken Sie ihn in das Verbindungsschlauch-Aufnahmefach (5.a), indem Sie es von der anderen Seite herausziehen;
 - falten Sie das Netzkabel (7) in der Mitte und dann nochmals; stecken Sie es in das Kabelfach (5.b);
 - bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf.



4 – REINIGUNG UND PFLEGE



GEFAHR

Vor jeder Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist.

Normale Reinigung

Die platte des Bügeleisens mit einem feuchten Schwamm reinigen. Niemals einen Scheuerschwamm oder ähnliche Produkte verwenden.
Die Kunststoffteile des Geräts dürfen nur mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden.
Das Gerät oder Teile des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
Niemals Dampf, Chemikalien oder scheuernde Produkte verwenden.

Gründliche Reinigung



GEFAHR

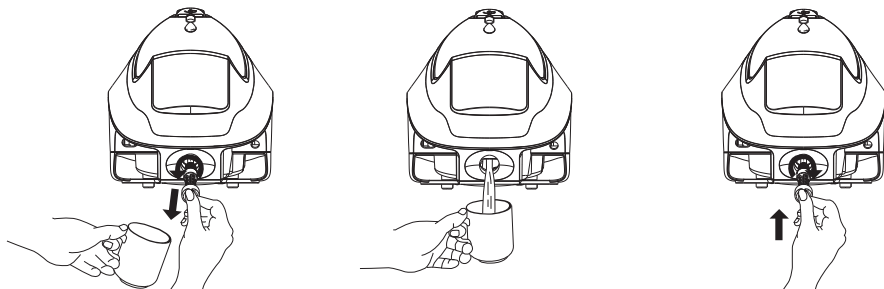
Schrauben Sie niemals den Kesseldeckel (6) auf, solange das Gerät läuft oder wenn der Kessel noch heiß ist und Dampf und/oder kochend heißes Wasser enthält: Verbrühungsgefahr! Warten Sie immer, bis der Kessel vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn zum Reinigen/Entleeren öffnen.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und die Bildung von Kalkablagerungen im Inneren des Kessels zu vermeiden, sollte der Kessel regelmäßig gereinigt werden, indem einfach das darin enthaltene Wasser entleert wird, um alle Rückstände und Verunreinigungen zu entfernen. Auf Notwendigkeit zu diesem Vorgang wird durch die Kessel-Reinigungsanzeige (1.h) hingewiesen, die aufleuchtet, um darauf hinzuweisen, dass der Kessel geleert werden muss. Wenn die Kontrollanzeige (1.h) aufleuchtet, arbeitet das Gerät normal weiter, aber es sollte gereinigt (entleert) werden, bevor eine neue Bügelsitzung begonnen wird.

WICHTIGER HINWEIS

Es wird empfohlen, den Heizkessel am Tag nach der letzten Benutzung zu entleeren (Gerät mindestens 9 Stunden ausgeschaltet), damit er vollständig abkühlen und sicher gereinigt werden kann.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:



- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Bügeleisen zuvor mit dem Gerätekörper über das Verriegelungssystem (3) verbunden wurde.
- Stellen Sie das Gerät an eine Tischkante und achten Sie darauf, dass es stabil auf seiner Oberfläche ruht.
- Halten Sie einen Behälter unter den Kesseldeckel (6) und schrauben Sie den Deckel (6) langsam ab, bis der Kessel vollständig geöffnet ist. Lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen; Um sicherzustellen, dass das gesamte Wasser abgelassen ist, kippen Sie das Gerät vorsichtig so, dass es zusammen mit allen Kalkrückständen vollständig herauslaufen kann.
- Wenn kein Wasser mehr austritt, verschließen Sie den Kessel wieder, indem Sie den **Deckel (6) vorsichtig zuschrauben**, bis er vollständig geschlossen ist.

Die Anzeige (1.h) hört auf zu blinken, wenn Sie das Gerät das nächste Mal verwenden, nachdem einige Minuten lang Dampf abgegeben wurde, sodass die Warnfunktion zurückgesetzt werden kann.

WICHTIGER HINWEIS

Das Aufleuchten der Kontrollanzeige (1.h) hindert Sie nicht daran, das Gerät mit der Dampfabgabe weiter zu verwenden, aber es wird empfohlen, den Kessel zu reinigen (zu entleeren), bevor Sie eine neue Bügelsitzung beginnen.



GEFAHR

Überprüfen und vergewissern Sie sich, dass der Kesseldeckel (6) vollständig geschlossen ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen: Verbrühungsgefahr..

WICHTIGER HINWEIS

Um den Kessel nicht zu beschädigen, sollten Sie während der Reinigung niemals Entkalker, Essig oder andere chemische Lösungsmittel verwenden.

PROBLEME LÖSEN

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt	Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose
	Steckdose funktioniert nicht	Stecken Sie den Stecker in eine andere Steckdose
Beim Drücken der Dampftaste (2) tritt kein Dampf aus	Tank (4) ist ohne Wasser	Füllen Sie den Tank mit Wasser
	Tank (4) ist schlecht positioniert	Setzen Sie den Tank gut in das Gehäuse des Geräts ein
	Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel(8) gebogen/gestrichen	Die Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel gut abrollen
	Das Gerät heizt immer noch auf	Warten Sie das Aufheizen des Geräts ab
	Das Dampfbügeln wird verhindert	Wählen Sie mit der Modus-/Programmwahl Taste (1.2) den OMNI-TEX-Modus oder ein ACCU-TEMP-Programm mit Dampfbügeloption
Wenn Sie die Dampftaste (2) drücken, tritt Dampf aus, der mit Wassertropfen vermischt ist	Während der Inbetriebnahme (Zündung) heizt der Kessel noch auf	Warten Sie, bis der Heizkessel vollständig aufgewärmt ist (erkennbar an der Kontrollleuchte (1.2.e), die nicht mehr blinkt und weiter leuchtet)
	Während des Bügelns kann sich bei längerer Pause Kondenswasser im Inneren der Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (8) bilden	Nach einer längeren Pause den ersten Dampfstrahl nicht auf den zu bügelnden Stoff richten
Die Bügelsohle wird nicht heiß genug	Falsche Auswahl des ACCU-TEMP-Modus oder Programms	Wählen Sie mit der Taste (1.2) ein ACCU-TEMP-Programm mit entsprechender Temperatur der Bügelplatte
Der Stoff ist beschädigt	Die Temperatur der Kochplatte ist zu hoch	Überprüfen Sie die Angaben auf dem Kleidungsetikett und wählen Sie das entsprechende ACCU-TEMP-Programm oder den OMNI-TEX-Modus. Machen Sie auf jeden Fall immer einen Test auf der Rückseite einer Ecke des zu bügelnden Kleidungsstücks
Lauter Lärm	Bei der ersten Benutzung oder nach der Entleerung des Kessels	Dies ist eine normale Situation (die Pumpe beginnt, Wasser in den leeren Kessel zu füllen)
	Der Tank wurde während des Bügelns geleert	Füllen Sie den Wassertank

KUNDENDIENST

Für Betreuung des Produkts wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst; erläutern Sie Ihr Anliegen genau;

rufen Sie die gebührenfreie Rufnummer an:

00800-02100400, von Montag bis Freitag von 09:00 bis 17:30 Uhr;

senden Sie eine E-Mail an:

support@viola.com

oder schreiben Sie direkt an:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italien.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Schützen Sie die Umwelt!

Bevor Sie das Produkt entsorgen, versichern Sie sich, dass es nicht mehr repariert werden kann.

Das Produkt entsorgen

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte.



Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Elektro- bzw. Elektronikgeräte vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Besitzer von Elektro- bzw. Elektronikgeräte können Altgeräte im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten sowie in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen auch bei Vertreibern unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung sichergestellt ist. Mehr Details können Sie von Ihrem Verkäufer sowie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Die getrennte Sammlung und Verwertung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden sowie das Recycling der Materialien, aus denen die Altgeräte hergestellt sind fördern.

Die unerlaubte Entsorgung des Altgerätes durch den Endnutzer hat die Anwendung der in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Sanktionen zur Folge.



VERPACKUNGEN ENTSORGEN

Informationen über die korrekte Entsorgung der Verpackungen, die Ihr Produkt und seine Bauteile und/oder das Zubehör schützen, finden Sie auf der entsprechenden Internetseite von **www.viola.com/recycle/SCVL065** oder scannen Sie diesen QR-Code ein.

IT. Nell'ottica di un costante miglioramento dell'operato e del servizio reso all'utilizzatore finale, Viola s.r.l. si riserva sin d'ora il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso il contenuto di questo manuale e/o le specifiche del prodotto, degli accessori e dell'imballo.

FR. Dans l'optique d'une amélioration constante du travail et du service rendu à l'utilisateur final, Viola s.r.l. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel et/ou les spécifications du produit, des accessoires et de l'emballage.

DE. Viola s.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung und/oder die technischen Eigenschaften des Produkts, das Zubehör und die Verpackung jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, um die Leistung und den Service für den Endverbraucher ständig zu verbessern.

COPYRIGHT E NOTE CONCLUSIVE

Il marchio "Viola ®" è di titolarità esclusiva di Viola s.r.l.
Tutti i diritti riservati.

COPYRIGHT ET NOTES FINALES

La marque «Viola ®» est de la propriété de VIOLA s.r.l.
Tous droits réservés.

COPYRIGHT UND ABSCHLUSSBENMERKUNGEN

Die Marke „Viola ®“ ist ausschließliches Eigentum von Viola s.r.l.
Alle Rechte vorbehalten.

PRODUTTORE / FABRICANT
HERSTELLER:

VIOLA SRL
Via E. Majorana 2
31050 Ponzano Veneto
Treviso — Italy

Fabbricato in Cina /
Fabriqué en Chine /
Hergestellt in China

Edizione manuale / Édition manuel
Ausgabe der Bedienungsanleitung:
SCVL065_MN01_10/2022

FOLLOW US



@viola_social



@violasocial

viola.com

Pensez à l'environnement,
éliminez correctement
ce manuel.

